І чужому научайтесь, Свого не цурайтесь... — Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
(201) 434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
(212) BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXIX. Ч. 236. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 22-го ГРУДНЯ 1972 ЦЕНТІВ 20 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, DECEMBER 22, 1972 No. 236. VOL. LXXIX.

Христос Рождається! — Славіте Його!

У КВІТНІ 1973 ЗСА ПРОВЕДУТЬ ЗАПУСК КОСМІЧНОЇ ЛЯБОРАТОРІЇ В ОРБІТУ ЗЕМЛІ

Гюстон. — Черговою стадією американської програми космічних дослідів буде запуск в орбіту навколо Землі Скайлабу — спеціяльної космічної ляболаторії, людська залога якої перебуватиме і працюватиме цілими тижнями в космічних просторах. Три залоги, по трьох астронавтів кожна, житимуть на покладі 94-тонної космічної станції в періоді восьми місяців, починаючи від травня до грудня 1973 року. Вони проводитимуть десятки різних експериментів, починаючи від усяких медичних тестів і на дослідах солярної астрономії кінчаючи. Кружлятиме перша із таких космічних станцій в орбіті навколо Землі на висоті яких 270 миль. Командантом першої залоги Скайлабу буде капітан фльоти Чарльз Конрад, мол., який був третім із американських астронавтів, що ходили по Місяці. У склад цісї першої залоги входитимуть ще лікар комодор Джозеф П. Кервін та пілот комодор Пол Джей. Вайц. Відлетять вони з Кейп Кеннеді 1 травня і перебуватимуть в орбіті протягом чотирьох тижнів. Водночас із цим повідомляють із Брюсселі, що зібрані там на конференції для космічних дослідів представники 12 держав погодилися співпрацювати із ЗСА у черговій, після „Аполло", програмі і підтримали французький плян для збудування в Европі потужної ракети-бустеру для запускання космічних кораблів і станцій.

Інформації про те, що Петро Якір заломався в тюрмі, не відповідають правді

Ню Йорк. — У зв'язку з надрукованими в щоденнику „Ню Йорк Таймс" ревеляціями його московського кореспондента Гедрика Смита про те, що арештований 21 червня ц. р. провідний совєтський дисидент Петро Якір заломився під час перебування в тюрмі й обтяжив своїми зізнаннями понад 25 осіб, в тому числі і найближчих друзів, редакції американських газет одержали листа Юрія Штейна, члена ініціятивної групи для оборони прав людини в СССР, в якому він заперечує правдивість цих ревеляцій. Після їх появи в американській пресі Ю. Штейн провів телефонічну розмову із дружиною ген. Петра Григоренка Зінаїдою та деякими із дисидентів у Москві, і встановив, що ніякого масового викликування до КГБ нібито обтяжених Якіром людей не було, що викликано тільки троє осіб, в тому числі доньку Якіра Ірину, яка також мала побачення із своїм батьком, але розмова її із ним стосувалася тільки побутово-родинних справ. Про те, що її батько нібито вирішив розкрити антирежимну діяльність великої групи дисидентів, не було ніякої згадки в розмові. Крім Ірини Якір були викликані до КГБ ще тільки двоє осіб — Олена Костьоріна та Андрей Дубров, і можливо, що з інформацій останнього скористувалися московські кореспонденти американських газет. Дружина ген. Петра Григоренка була обурена поширеними на Заході ревеляціями, заявляючи, що комусь, мабуть, залежить на тому, щоб такого роду безглузді вістки поширити.

ПЕРЕДРУК САМВИДАВНОГО „УКРАЇНСЬКОГО ВІСНИКА"

Для кращого ознайомлення своїх читачів із дисидентським рухом в Україні „Свобода" з сьогоднішнім своїм виданням починає на 2-ій сторінці повний передрук 6-го випуску самвидавного „Українського Вісника", що його одержало з України видавництво „Смолоскип" у Балтиморі та опублікувало окремою книжкою.

Америка і Чіле починають переговори у Вашингтоні

Вашингтон. — У приміщеннях Державного Департаменту відбулися перші переговори на високому рівні між представниками американського уряду і представниками чілійського уряду відносно політичних і економічних розбіжностей між двома країнами. Наступна зустріч відбудеться після Нового Року. Це перші такого типу переговори між обома країнами, відколи в Чіле прийшов до влади в 1970 році д-р Алленде, президент-марксист. З того часу взаємини між ЗСА і Чіле дуже погіршалися, в основному через те, що Чіле знаціоналізувало шахти міді і ін. приватну власність, яка великою мірою належала американським власникам чи фірмам. Чілійська республіка вже винна Америці 1,7 більйона долярів.

МОЖЛИВИЙ СТРАЙК „ПАТ"

Ню Йорк. — Від 27 грудня може розпочатися страйк на залізниці „ПАТ", що з'єднує Ню Йорк із Нюарком, Джерзі Сити та ін. містами в Ню Джерзі. Управління „ПАТ" запропонувало робітникам і службовцям підвишку платні на 5.6%, а з травня 1973 року на 6% та практично ще на 2.5% різними іншими виплатами але професійна спілка Братства Залізничників Кармен вимагає підвищення платні й різних оплат на майже 45%. Переговори перервано

УСІМ НАШИМ ЧЛЕНАМ, ЧИТАЧАМ І СПІВРОБІТНИКАМ ТА ВСІМ НАШИМ ГРОМАДЯНАМ І СПІВГРОМАДЯНАМ, ЯКІ ВІДЗНАЧАЮТЬ РІЗДВО ХРИСТОВЕ ЗА НОВИМ КАЛЕНДАРНИМ СТИЛЕМ, БАЖАЄМО ЩАСЛИВИХ І РАДІСНИХ СВЯТ!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ і В-ВО „СВОБОДА"



Богдан Доманик: „Різдво Христове"
(Пластове В-во „Молоде Життя")

Богдан ЛЕПКИЙ

В РІЗДВЯНУ НІЧ

*Немов далекий, гарний
сон
Село ввижається мені.
Хати стоять в вінку сосон,
І квіти, на шибках вікон
Мороз малює чарівні.*

*Крізь квіти видно:
білий стіл,
Родина при столі сидить,
В куті снін хилиться у діл
І дідухом прикритий піл,
І пісня гомонить.*

*Старинна пісня! Про похід
В невідомі краї,
По шуби, золото і мід, —
Похід по славу, аж на схід,
У теплі вирії.*

*Старинна пісня! Ніби дзвін
З забутих цвинтарів.
А в ній — дивись —
який розгін,
Далекий гін, ген
аж над Дін
Окрилених мечів!*

*А в ній, чи чуєш? —
грає шум
Розбурханих надій,
І щастя сміх і долі глум,
І гомін предковічних дум,
І зойк розбитих мрій.*

*Все, що нам снилося
колись
У гордім слави сні,
Й пропало, ділося кудись,
Й забулося — нараз —
дивись!
Вертають нам пісні.*

∴

*І нині, у Різдвяну ніч,
Як буря загуде,
Пожежі, ніби тисяч свіч,
Кинуть нам іскрами до віч,
Вважайте! — пісня йде.*

*Велика пісня прежніх днів,
Мов дзвони з-під могил,
Мов брязк окрилених
мечів,
Мов предків зойк,
мов крик дідів:
„Добудьте решти сил!"*

*Добудьте сил,
бо Господь вість,
Чи ще далекий день,
Що злий за злочин
відповість,
Що згине кривда,
завість, злість,
Настане волі день!*

∴

*Немов далекий, гарний сон
Село ввижається мені.
Хати стоять в вінку сосон,
І квіти, на шибках вікон
Мороз малює чарівні.*

ДАЙ БОЖЕ, ЩОБ УЖЕ ЧИМ СКОРШЕ МИ ДІЖДАЛИСЯ СВОБОДИ ДЛЯ НАШОЇ МУЧЕНИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ

СОБОРНЕ РІЗДВЯНЕ ПОСЛАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ІЄРАРХІЇ

Колись вифлеємські пастирі побачили ангела і „налякались великим страхом": „І були пастирі в цій стороні, що ночували та сторожили свою отару. І ось ангел Господень станув перед ними, і слава Господня осіяла їх і налякались страхом великим. І сказав до них ангел: Не бійтеся, ось бо я звіщаю вам велику радість, що буде всім людям, бо народився вам Спас, що є Ісусом Христом, у місті Давидовім. І це вам знак: знайдете дитятко, що сповите пеленами лежить в яслах" (Лук. 2,8-12).

Страх — це наслідок первородного гріха, що при різних нагодах огортає людину і спиняє її в діянні. Зокрема нинішній час, то доба страху. Стільки воєн, бомбардувань, труйливих газів, катастроф у повітрі, на землі, в підземеллях і на водах, ворожих нападів, розпутування атомів, страйків і демонстрацій! А далі, прірва між молоддю і старшими, захитання в подружньому житті, негодування між робітниками й працедавцями, боротьба між расами, невгасаючі війни — от це причини переляку сучасної людини.

І з нутра душі також постає страх. Ми не маємо повного знання речей і боїмося невдач. Зроджується в нас почуття маловажности й мінімалізму. А навіть як цілий народ, ми занепокоєні нашим майбутнім. Понад 50 літ безбожницької грози в модерних катакомбах народ не бачить людської помочі та й питає себе, чим то закінчиться?

А з другого боку людство дрижить і з ляку перед собою, бо воно бачить у своїх руках страшну силу, а в серці відчуває бурю неопанованих пристрастей і зловіщий клекіт ненависти. При тому, сьогоднішня людина здає собі вповні справу, що, коли б ця її сила стала на услугах ненависти, вона знищила б усе, тобто саму людину і весь її моральний і матеріяльний доробок. Водночас вона рівно ж ясно бачить, що тільки сила правди і безсмертна міць любови можуть обернути цю страшну силу на услугу всього людства, для поступу, для закріплення прав людини і запевнення правдивого миру. А таку правду й таку любов можна знайти тільки в Христі, в Богочоловіці, який вповні розуміє людські немочі і який завжди готовий людині помогти.

З огляду на те із надходячим Христовим Різдвом люди й родини й цілі народи, осяяні наново Божим Світлом Новонародженого Христа, вражені черговий раз блиском Його науки і порушені знову силою Його безмежної любови, запитують себе, чи вони стоять на правдивому шляху свого життя, поступу, щастя — свого надприродного Божого призначення, чи може зійшли на манівці, попали в анархію підо впливом своїх інстинктів та йдуть спішною ходою до тіні смерти? З такими почуваннями стоїть людство перед Вифлеємським Дитятком! Коли прислуховуватися придавленому стогонові, що нині сповняє атмосферу життя поодиноких народів і цілих континентів, коли старатись зрозуміти правдиве значення його хвилювання, то легко можна відчути, що людство дрижить зі страху перед собою і з німим зворушенням усі мусять благати в Христа світла й помочі!

Як колись, майже дві тисячі років тому до вифлеємських пастирів, так і тепер у добі сучасних страхіть ангел Різдва кличе до нас усіх: *„Не бійтеся!"* Не бійтеся особисто, бо без Божого Провидіння навіть волос нікому не спаде з голови. Не бійтеся і як народ, бо доля всіх народів, також й українського, є в Божих руках. Не бійтеся і як ціле людство, бо, не зважаючи на міркування провідників світу, Всемогутній Бог не перестав бути господарем цілої вселенної. *Не бійтеся!* Бо це звіщаю *вам* велику радість, яка буде *„всім людям"*, і то без вийнятку, без огляду на особу, їх вплив, майно, їх становище, їх міркування і їх бажання. *„Бо сьогодні народився вам Спас..."*, не ангелам, але *„вам" - „людям"*. І тому Його ласки, Його заслуги, Його чесноти є „ваші". Сьогодні радійте Спасом, Його Церквою, Його Євангелією, *Його Святими*. Все є „ваше", навіть сам Христос, і Він став вашим, бо він „нам" народився, як це колядуємо: „Спас нам народився, з Діви воплотився..." Різдвом Христовим ми не лише багаті й могутні, але стали братами й сестрами в Христі! Ця правда віри така незбагнута й дивна, що Ангел Різдва був приневолений дати пастирям, що привикли також до доказів, знак: „І це вам знак, знайдете дитя, що сповите пеленами лежить в яслах". Коли Бог Син не злякався прийняти не ангельську, але людську природу, то видно, що вона цінна, вартісна й величнa, як ми співаємо у стародавній коляді: „Бог природу, хотяй викупити, посадити во Сіоні на троні..." В тім дусі писав і св. Павло до своїх Филип'ян: „Ні в чому не боячися ваших противників; це буде для них певним знаком погибелі, а для вас спасіння, і то від Бога" (Фил. I, 28).

Дорогі Браття і Сестри! Отож святкуємо Різдво з піднесеним духом, бо Ангел кличе й до нас: „Не бійтеся!" Коли глядимо на Боже Дитя з перспективи минулих XX віків, то Його велич не лякає нас, справедливість Його не страхає нас, а Його мудрість не засоромлює нас. При вифлеємських яслах нам здається, що Боже Дитя забуло наші провини. Вправді, історія підготовила нам важкі історичні досвіди. Творами генія українського народу бажали б збагатіти наші сусіди, а нас змести з лиця землі. Та сильний Бог, щоб піднести наш народ навіть із найгіршого упадку, щоб міг він сповнити свою історичну місію. Хоч залишився він у модерних катакомбах, то все таки він живе й на Україні, й на поселеннях, іде в перших рядах мучеництва й ісповідництва, відбув п'ять Архиєпископських Синодів і проголосив далекосяжні рішення для своєї Помісної Церкви. Наші вороги, подібно, як Ірод, що хотів убиттям невинних дітей забезпечити своє володіння, новими засобами підготовляють нам новий наступ. Та їх затії будуть ударемнені, бо Бог не перестав бути керманичем усієї вселенної!

Ба, щобільше, наш український народ стоїть у перших рядах тих, що бачать у Христі запевнення прав одиниць, святости родин і мирного співжиття свобідних народів. За збереження Христової правди і Його святої любови всі наші Владики, священики, монахи, ченці, черниці й сотки тисяч мирян пішли на каторги, жорстокі муки й тортури, а багато з них понесло навіть смерть за Христа і Його Церкву. Таким чином і наша Помісна Українська Католицька Церква являється під цю пору живою частиною Вселенської Христової Церкви, що сильною вірою своїх вірних, геройськими терпіннями своїх ісповідників та жертвою крови своїх незломних мучеників, відограє передову ролю в обороні християнства перед безоглядним наступом безбожництва. Вірні тієї Церкви та її Ієрархія і духовенство, на Україні й у країнах вільного світу, болюче переживають нищення своєї Церкви і шукають оборони перед жорстокими переслідуваннями і забезпечення її канонічного патріярхального устрою, як однієї з-поміж Східніх Помісних Католицьких Церков. Бо, таким чином, український нарід хоче рятувати цю Церкву, як найбільший

(Закінчення на стор. 3-ій)

В РАТҐЕРСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ ОРГАНІЗУЄТЬСЯ НОВИЙ ЦЕНТР УКРАЇНОЗНАВЧИХ СТУДІЙ



Під час зустрічі в Ратґерському університеті. На фото (зліва): Моріс Рот, інж. Євген Змий, Иосип Лисогір, Ричард Робі, проф. д-р Тарас Гунчак, д-р Михайло Сосновський. *Фото: Зенон Снилик*

Нюарк, Н.Дж. — Ратґерський університет, який зачисляється до групи видатних й відомих американських університетів, плянує давати окремі курси українознавчих дисциплін, враховуючи той факт, що університет находиться в цій частині стейту Ню Джерзі, де живе значне число українців. Знову ж на самому університеті студіює чимало українських студентів, а Українська Студентська Громада, за словами Ричарда Робі, декана факультету гуманістичних наук, належить до найактивніших. Під теперішню пору на Ратґерському університеті ведеться два підставові курси української мови (початковий і середній) під проводом професорів Євгена Федоренка та Мирослави Знаєнко. З ініціятиви проф. Тараса Гунчака, голови департаменту історії та директора Східньоевропейських та Совєтських студій, університет згодився поширити українознавчі студії, впроваджуючи курс української літератури та курс української історії. Незалежно від цього є погодження зорганізувати окремий семінар для українознавчих студій з власною бібліотекою. Всі українознавчі дисципліни кредитовані і з хвилиною, коли буде зреалізований плян всіх чотирьох курсів, кожний студент, який ці курси братиме та з успіхом їх закінчить, здобуде разом 24 кредити, тобто матиме змогу закінчити вимагану для ґрадуації неспеціялізовану частину навчальної програми („майнор").

В часі інформаційної зустрічі, що відбулася в середу, 20-го грудня, в приміщеннях університету з участю декана факультету гуманістичних наук Ричарда Робі, директора публічних зв'язків Моріса Рода, проф. Тараса Гунчака, предсідника Українського Народного Союзу Йосипа Лисогора, представника УККА Нюарк-Ірвінгтон інж. Євгена Змия, та представників редакції „Свободи" М. Сосновського та З. Снилика, речники університету докладно поінформували про свої пляни і сподівання у зв'язку з заплянованими українознавчими курсами, підкреслюючи, що йдеться про зорганізування такої навчальної програми на переддипломному рівні, яка давала б студентові „заокруглене" знання української мови, літератури та історії й уможливила б йому успішне продовжування і поглиблювання цих студій на післядипломному рівні. Декан Робі зокрема висловив надію, що того роду програма матиме значення для справи вивчання українською молоддю її культурної

(Закінчення на стор. 7-ій)

Екзекутивні урядовці Словацького Католицького Сокола відвідали Головну Канцелярію УНС

Джерзі Сити (в. с.) — В середу, 20-го грудня, Головну Канцелярію УНСоюзу і „Свободу" відвідали екзекутивні урядовці Словацького Католицького Сокола, Павло К. Фалат — його головний предсідник, і Тібір Т. Ковальський — головний секретар. Представники цього сусіднього з УНС братського союзу, який має свою централю в Пассейку і нараховує понад 55,000 членів, з особливим зацікавленням оглянули Головну Канцелярію з її бюровими машинами, редакцію та друкарню „Свободи" та будову нової Головної Канцелярії і житлового будинку, що його спонзорує УНСоюз, в супроводі приявного тоді в Головній Канцелярії заступника гол. предсідника проф. Івана Телюка та заступника гол. предсідника і рекордового секретаря Володимира Сохана. Опісля згадані урядовці обох Союзів, разом з місцевим словацьким адвокатом Йосифом Талафусом, відбули довші приязні розмови про спільні їм проблеми розбудови братських союзів, в яких фахівці економісти проф. Телюк і Павло Фалат, адвокат і підприємець, обмінялися досвідом та порадами. Гол. предсідник Словацького Католицького Сокола Павло К. Фалат є членом екзекутиви Конґресу Братських Союзів стейту Ню Джерзі, в якому пост другого віцепрезидента займає заст. гол. предсідника Володимир Сохан.

НАРОДНИЙ ФОНД УККА ЗБІЛЬШИВСЯ ЗНОВУ НА $1,175.00

Ню Йорк. — З канцелярії Українського Конґресового Комітету Америки інформують, що в четвер, 21-го грудня, до каси Народного Фонду вплинули пожертви Національного Датку на загальну суму $1,175.00, отже для досягнення визначеної на цей рік 100-тисячної мети потрібно ще зібрати щонайменше $29,575.00. Більші суми Національного Датку цим разом надіслали Відділи УККА з Чикаґо ($500.00), Джерзі Сити ($300.00) та Рідінґ, Па. ($165.00), а індивідуальних пожертв вплинуло на загальну суму $210.00.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

З колядою

Як і колись — за австрійських і згодом польських часів у Західній Україні і за царського режиму на Центральних і Східніх Українських Землях — не перевелися ще й сьогодні під московсько - комуністичним режимом в поневоленій Україні переслідування й репресії, арешти й суди, в'язниці й заслання. Як і колись, актуальною є згадка у вірші одного з українських поетів про сина, що на Свят-Вечір колядує в тюрмі. Золотою ниткою бринить у в'язничних піснях, виношуваних в темряві тюремних камер і концтабірних бараків, мотив повернення на Різдво додому, до рідних, щоб із ними разом святкувати велику подію народження Ісуса, із вірою про Його народження також і в Україні, колядувати про нову радість і нову зорю для світу.

Минулий 1972-ий рік був особливо тяжкий з того погляду для всієї української спільноти, для українських родин по тому боці — по селах і містах уярмленої України, для десятків і соток українських політичних в'язнів, що опинилися за ґратами за свої переконання, за оборону прав української мови й національної культури. Багато з них святкуватимуть по тюрмах і таборах суворого режиму своє перше Різдво разом із сотками інших в'язнів, що зустрічали й зустрічають це рокове Свято вже десятками років в ув'язненні, далеко від Рідного краю, від рідних і друзів. Проте, тим могутніше спільною, одностайною і єдиною із багатьох тисяч грудей лунатиме пісня про Бога Предвічного, про Його народження для світу й України.

У святковому єднанні з ув'язненими і переслідуваними в цьогорічні Різдвяні дні перебуватимуть також і широкі кола українських емігрантів, заробітчанських і політичних вихідців з України, що вийшли на вигнання, щоб живою і тривалою зберегти віру в народженого Ісуса і в Його прихід в Україну. Колядуючи тут, ми всі — без уваги на те, за яким календарним стилем святкуємо — будемо єднатися з тими, що караються по тюрмах Києва, Львова, Івано - Франківська, Одеси, московського Владіміра і по концтаборах Мордовії. На Свят-Вечір і в Різдвяні дні будемо іти до них з колядою, бажаючи їм сили, снаги і завзяття перетривати важкі роки тюремної недолі й неволі і з непогасною вірою вільно жити і творити в Україні.

ХРИСТОС РОДИВСЯ — СЛАВІТЕ ЙОГО!

Казка без казки

Мільйони людей полегшено зідхнули, почувши через радіо, що три герої - астронавти з „Аполло-17" щасливо приводнились у океані. Від Крайового Управління в справах аеронавтики, НАСА, це був немов різдвяний подарунок Америці і всьому людству: шоста, найбільш відповідальна й складна місія висаду людини на Місяці була виконана з усіх оглядів блискуче. Казка, про яку мріяли віками не тільки поети і фантасти, стала дійсністю: безкрила людина стала крилатою, наділена душею Божа істота побувала в космосі, у безконечних просторах, що їх годі виміряти й охопити людським розумом — астронавти дійсно побували у царстві Божім.

Всі полети „Аполло" коштували разом 25 більйонів долярів. Але матеріяльні засоби, хоч і які великі, не можна вимірювати тільки по-земному. Добре сказав капітан Сернан уже на покладі корабля, після перенесення залоги „Аполло-17" гелікоптерами з капсулі: „Немає нічого неможливого на цьому світі, коли за справу візьмуться відповідні люди з посвятою. Основним законом природи є або розвиватись, або вмирати. Це однаково стосується ідеї чи людини, квітки чи держави. Дяка Богові, що наша країна вибрала шлях розвитку". Вивчення космічних просторів, їх законів, їх можливостей, врешті-решт, є далекою підготовою людства до дуже далеких часів, коли з Землі доведеться переселюватись на інші плянети, бо й ця наша, під назвою Земля, у космосі не вічна, а людство мусить жити вічно. Могутня американська технологія уможливила висад на Місяці, вона уможливить, — якщо країна й далі зростатиме, — і дальші такі досягнення, які нині ще важко уявити. Хоча серія „Аполло" закінчилась, вже у квітні 1973 року в космос буде випущена „космічна ляборaторія" під назвою „Скайлаб". Люди житимуть у тому кораблі над Землею впродовж місяців, вивчаючи багато чого, і особливо можливості людського організму в умовах довготривалої невагомости.

Можливо, якоюсь мірою всі ці події в космосі допоможуть людині трохи більше збагнути, чи відчути Містерію Різдва, яка, як ось ці полети, видається казкою, а насправді є казкою без казки.

М. Сосновський

НОВІ ВИМІРИ СОВЄТСЬКО-КИТАЙСЬКОГО КОНФЛІКТУ

Дві чи три нові інформації з Азії кидають додаткове світло на розвиток совєтсько-китайських взаємин. Перекинення на совєтсько - китайський кордон чергових трьох першоклясних совєтських дивізій для того, щоб вони взяли участь у великих військових маневрах вздовж кордону з Монголією, прикордонні перестрілки з убитими й пораненими і, врешті, розкриття домовлення між Японією і комуністичним Китаєм щодо допомоги на випадок совєтської агресії — все це ті новини, які змушують уважніше приглянутися всьому тому, що відбувається тепер на просторах азійського континенту і що може вирішально заважити на майбутньому Азії і всього світу.

Сьогодні вже цілком ясно, що намагання Совєтського Союзу за всяку ціну ізолювати комуністичний Китай і приневолити Мао Тсе-тунга до капітуляції — не увінчалися успіхом. Китайці не тільки не злякалися московських погроз, але й перевели в життя ряд запобіжних заходів (в тому числі і т. зв. культурну революцію, сенс якої у нас не завжди вірно насвітлюється), щоб принаймні переходово невтралізувати совєтську небезпеку.

У цій розгрі на життя і смерть між Москвою і Пекіном китайський комуністичний провід пішов навіть на те, щоб у якійсь мірі врегулювати взаємини з ЗСА, визнавши, що не ЗСА, а СССР є першим і найнебезпечнішим ворогом китайської незалежности. Так само підійшли китайці до справи взаємин з Японією, яка числилася серед головних ворогів Китаю. Домовлення з ЗСА та Японією з одночасною активізацією на міжнародній арені в системі ОН покінчило з дотогочасною майже повною ізоляцією комуністичного Китаю, що виявилося прямим ударом по совєтських плянах. Цього удару аж ніяк не зрівноважила поїздка американського президента до СССР, бо для кожного, навіть дуже поверхового спостерігача розвитку взаємин в трикутнику Москва - Пекін - Вашингтон мусить бути ясним, що Вашингтон пляново намагається якнайефективніше використати пригожу ситуацію і створити такий балянс сил, при якому ані СССР, ні Китай не мали б передумов починати збройний конфлікт.

В інтересі ЗСА на сучасному етапі міжнародних відносин є зберегти релятивно сильними обидві комуністичні потуги — СССР та Китай. Виелімінування однієї або другої чи підпорядкування однієї другій створило б небезпечну ситуацію для ЗСА в Азії та Европі, бо у висліді наступило б далекойдуче пересунення балянсу сил. На це звернув увагу ще в 1970 р. президент Ніксон, звітуючи Конґресові про зовнішню американську політику та накреслюючи проєкцію цієї політики на 70-ті роки. За словами Ніксона, „ми не бачимо користей з посилення цього конфлікту (між СССР та Китаєм) і ми не заінтересовані в тому, щоб ставати по якійсь стороні". Проєкція тривалого миру у світі, яку накреслив Ніксон, спирається через те на засаді збереження на всіх континентах політичного статус кво ("United States Foreign Policy for the 1970's: A New Strategy for Peace").

Індійсько - пакистанський конфлікт відкрив перед СССР догідніші перспективи, зокрема після програ Пакістану, який мав підтримку Китаю та ЗСА. Дальший розвиток подій, однак, не виправдав совєтських сподівань. Між Індією і Пакістаном дійшло до відпруження, а разом з цим збоку Індії виявлено недвозначно бажання відновити добрі взаємини з ЗСА, з чого американський Уряд напевно скористає.

Єдине місце, де тепер геостро зударяються інтереси СССР, Китаю і ЗСА — це південно - східня Азія (В'єтнам, Ляос, Камбоджа), але для жадної зі сторін цей простір не є догідним місцем для конфронтації. Очевидно, справа тут не в стратегічному аспекті конфлікту, а передусім в політичному. Ні одна із заінтересованих сторін, не зважаючи на військово - технічну перевагу, не має передумов, щоб забезпечити за собою контролю над цим простором. З другого боку, конфлікт, який триває роками на цьому просторі, створює для „спонзорів" цього конфлікту: СССР, Китаю та ЗСА — безвихідну і безвиглядну ситуацію. Справу ускладнює і те, що цей конфлікт став невід'ємною частиною совєтсько - китайського конфлікту, що використовують, наприклад, північні в'єтнамці, щоб зберегти свою власнопідметність на терені цілого В'єтнаму.

Спостереження на цю тему Мєчислава Манелі, який довший час був членом, а далі і головою польської комуністичної делеґації в Міжнародній комісії у В'єтнамі покликаній у висліді женевського договору з 1954 р., мають свою вимову і кидають чимало світла на закуліси самого конфлікту і ролі в тому СССР та Китаю (M. Maneli: War of the Vanquished, New York, 1971).

Чи СССР плянує превентивну війну?

Багато спостерігачів китайсько - совєтського конфлікту приходять до висновку, що совєтський превентивний удар проти Китаю неминучий, якщо СССР хоче врятувати себе від неминучого удару збоку Китаю. Цей висновок звичайно мотивується тим, що час працює не на користь СССР і що протягом найближчих десяти років Китай розбудує

(Закінчення на стор. 8-ій)

Богдан Цимбалістий

ГАРВАРД — І ЩО ДАЛІ?

Крім своєї головної мети — створити Центр Українських Студій при Гарварді, збіркова кампанія на ФКУ мала додаткові наслідки. Ці наслідки можуть мати першорядне і, можливо, історичне значення для життя української громади в ЗСА, якщо ми їх вміло використаємо.

Про що йдеться? Отож, збіркова кампанія об'єднала близько семи тисяч осіб з їхніми родинами, які виявили не лише глибоке зрозуміння для потреб української науки, але й почуття громадського обов'язку, відповідальности і сенс для жертвенности. Таких людей можна назвати громадянською елітою, яка є в кожній суспільності (поруч інтелектуальної чи політичної еліти) і без якої ніяка демократія не може справно функціонувати. Коли приглянемося ближче тим жертводавцям, легко переконатися, що вони не належать до типу голослівних патріотів, що не мають амбіцій сягати по владу, впливи, престиж чи славу. До речі, між жертводавцями на ФКУ — зрештою як і на інші громадські та культурні цілі — зустрічається відносно мало прізвищ наших голосних та відомих діячів. Так само між жертводавцями мало керівних осіб наших політичних середовищ. Очевидно, вони дають свій час на різні наради, готування та виголошування промов, складання заяв і т. п. Проте, хотілося б, щоб наш провід був прикладним і „найкращим" у всякому відношенні.

Коли зважити, що ми майже ніколи не могли об'єднатися довкола одного політичного проводу, об'єднання близько семи тисяч громадян для створення Центру Українських Студій при Гарварді — небувала подія. Об'єдналися тут люди не на базі ідеології, політичної приналежности або партійно - політичних симпатій, об'єдналися не для здобування впливів, почестей, особистих інтересів, але на базі виключно діловій: для здійснення Гарвардського пляну. Що спільне з них — це їхній активний, жертвенний патріотизм та відчуття громадського обов'язку. Об'єдналися тут люди різних ідеологічних орієнтацій, які звичайно їх роз'єднують. Зрозуміння загальнонаціональної потреби, якою є, безумовно, потреба української науки, допомогло призабути полеміки, групові інтереси і дозволило діяти як зріла громада. Не переконали їх і ті недоброзичливі критики, які, хоч самі рідко складають пожертви, зате дуже турбуються, нащо інші люди свої гроші жертвують, і взагалі дуже щедрі своїми „порадами", але не грішми.

На тлі стану нашої громади такий нібито побічний, але не маловажний осяг кампанії на ФКУ є великим кроком уперед. Вкінці — тисячі наших громадян мали цивільну відвагу (що завжди є ознакою громадянської зрілости) висловити власну думку своїм ділом, вміли розрізнити першорядні справи від другорядних, зрозуміли, що є можливе для здійснення, а що ні, і нарешті вміли поставити загальне добро понад усе інше.

Маємо враження, що вступаємо в новий період життя нашої еміґрації, в якому до голосу приходитимуть люди без ніякого більма, люди, які бачитимуть реальні потреби та проблеми нашої громади і мобілізуватимуть все, що здорове серед нас, для розв'язання тих проблем. Це будуть звичайно люди з молодшого покоління. Старше покоління може допомогти тому процесові тоді, коли чимраз більше осіб перестануть жити давніми льояльностями та ідеологіями, винесеними може ще з львівського Студентського Дому 40 років тому, і почнуть думати про теперішні й завтрішні конкретні потреби нашої громади. Кампанія на Гарвардський центр допомогла об'єднати таких конструктивно думаючих, відповідальних і зрілих громадян. Ми знаємо, хто вони, де кожний з них живе, який серед них потенціял. Ми знаємо, що до них завжди можна апелювати в серйозних потребах. Це не анонімова маса: кожний з них це людина якости, на яку можна розраховувати.

Цей осяг кампанії на ФКУ треба сконсолідувати, щоб оці сім тисяч громадян, виконавши свій обов'язок, не розійшлися, як це не раз в в нас бувало і, якщо прийде якийсь новий апель до їх громадянського сумління, вони знову об'єдналися б у тяжких зусиллях. Як можна таку консолідацію і закріплення дотеперішніх осягів перевести?

Мета цієї статті — піддати під дискусію пропозицію, яку дозволимо собі висловити прямим зверненням до жертводавців на ФКУ:

Пані і Панове Жертводавці! Чи не могли б ми об'єднатися і створити постійно діючу Українську Фундацію? Чи не могли б зобов'язатися щороку вплачувати до такої Фундації, наприклад, по 100 долярів на певні спільні загальні цілі, які ми самі визначатимемо?

Пропозиції членів Фундації були б продискутовані на сторінках якогось внутрішнього бюлетеню, а опісля прийняті більшістю голосів (листовним голосуванням). Це були б цілі в першій мірі культурні та виховні. А їх є багато. Згадаймо кілька для прикладу: нам потрібно створити репрезентативний музей українського мистецтва; потрібно мати приватну, високоякісну середню школу для виховання майбутніх керівників нашого життя в Америці; можна б призадуматися про зорганізування студентських гуртожитків у містах, де студіює багато наших студентів; конечною є потреба видати добрі підручники та підготовити інші навчальні засоби (наприклад, фільми) для наших шкіл; треба створити постій-

(Закінчення зі стор. 7-ої)

ДОБРИМ ЛЮДЯМ, В ДОБРИЙ ЧАС!

(Замість фейлетону)

Правду писав д-р Богдан Стебельський, що Клим Трохименко належить до найоригінальніших українських мистців на еміґрації. В цій незаперечній істині підписаний впевнився живовидячки у жовтні місяці цього року, коли відвідав його, Трохименкову, виставку картин в Українському Інституті Америки в Ню Йорку.

Після того, як підписаний пооглядав картини і вписався до книги, наблизився до нього сам мистець, з вигляду ніби крайовий пасічник, у білій сорочці, з попідкочуваними рукавами, і спитав діловито:

— Бачили картини?

— Бачив.

— Ну, то й гаразд. А тепер за ваш труд і за те, що мене відвідали, не погордили, — прийміть сувенір або даруночок! Отам у мене куток діячів культури — картини, які я призначив на дарунки таким, як ви, трудівникам на культурному перелозі. Вибирайте, будь ласка, що вам до вподоби.

— Ви серйозно чи по-українськи? — спитав підписаний словами незабутньої Улі - Дичківної з комедії „Мина Мазайло".

— Серйозно по-нашому, по - волиняцькому, — відповів кремезний ще нівроку живописець, не дивлячись на вік ювілятський. — Я знаю, сказав, що в таких, як ви, скоморохів, від долярів не переливається і чекові конта порожні. Я не можу від вас вимагати, щоб ви у мене щось купили, але дати вам якусь картину — можу.

Велл... Зразу підписаний поміркував собі, що маестро так розщедрився з давньої симпатії до нього (тобто до мене) ще з львівських часів, з Руської вулиці, коли ми обидва, бувало, заскакували вряди-годи до Фукса на одного „шніта", під гусячу печінку... Алеж приїжджає з Торонта підпирати Пластову Фундацію наша ненаглядна Вірця Ке, а маестро Трохименко — тиць! — канадській гості картину під пашину. Приїжджає його, маестрів тобто, знаменитий земляк з Дермані, олімпієць Улас Самчук, на ювілей свого кума, Григорія Костюка, і теж вифасовує картину! І достойний ювілят, він же голова „Слова", само собою теж не був покривджений з нагоди свого 70-річчя. А наша мила подруга, Уляна Любович, хоч сама замолода ще на ювілятку, проте, мені здається, також встромила якесь образенятко в свою бездонну, редакторську торбину...

При цій щасливій оказії засвітала мені в голові одна ідея, чи якесь таке надхнення на мене зійшло — поставити майстра Трохименка взірцем до наслідування іншим мистцям - малярам чи навіть і скульпторам... Якби так його, Трохименкова, оригінальна й шляхетна ініціятива спопуляризувалася ширше серед мистецької братії, тоді наш брат - літератор легким коштом міг би стати колекціонером образів. Або, сказавши словами перелицьованої пословиці: „Малярі по картині — і бідному письменникові - ґалерія!"

Якщо хочете знати, я вже маю на приміті чергову жертву, чи то наслідувача маестра Трохименка: власне хочу намовити свого кума, Тараса Шумиловича, знаного з багатьох виставок в американських школах, банках і бібліотеках, щоб винайняв ґалерію Літературно - Мистецького Клюбу і влаштував таку добродійну виставку картин під Різдво Христове. Це ж саме підходить настроєва, святкова пора, коли люди обмінюються дарунками, і кожному було б приємно винести з виставки додому сувенір у формі подарованої йому картини, відповідно закосичений гілкою ялиці чи смерічки.

А щоб витворити додаткову святочну атмосферу, прийдеться порадити кумові Тарасові, щоб безперестанку пускав платівки з українськими колядками і щедрівками. Розуміється, не завадило б і не попсувало б настрою, якби під час роздачі картин - дарунків працював буфет з гарячими напоями (коштом мистця), а його дружина з дочками розносили по залі всякі канапочки, кренделики, прецлики та інші миштиґалки.

Шануймо наші давні культурні традиції, але й започатковуймо нові, творім нові духові вартості в щасливий, добрий час.

І. Кер.

ЩАСТЯ-ДОЛІ ВИГЛЯДАЄМ...

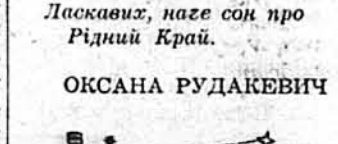
Моя душа примарою
блукає,
Шукаюги слідів Вітгизни
в гужині.
Уже й не плаге, ридьма
не ридає,
В шуканні скам'яніла
мовгазнім.

А думка мгить у цей
грудневий вегір
По горах і засніжених
полях
І мрія та гарівна,
молодега
Голубкою летить на
ясний, рівний шлях.

І стелиться той шлях по
сніжному коверці.
Незайманий такий, як
про Вітгизни міт!
І не збагнеш — на снігу
ги у серці
На все життя заляг
промінний слід.

Вітгизні нашій гере́з
океани
Шлемо в цей вегір
різдвяний — „Вітай!"
Ми щастя й долі тужно
виглядаєм. —
Ласкавих, наге сон про
Рідний Край.

ОКСАНА РУДАКЕВИЧ



УКРАЇНСЬКИЙ ВІСНИК

ВИПУСК VI

Березень 1972

Від Редакції: Із цим випуском „Свободи" погинаємо — за згодою Українського Видавництва „Смолоскип" ім. В. Симоненка в Балтіморі — передрук одержаного ним з України й виданого окремим книжковим виданням VI-го випуску самвидавного журналу „Український Вісник". Передрук ітиме повністю, без будь-яких змін і скорогень, з дотриманням вжитого у виданні правопису. Книжкове видання можна набувати у в-ві: Smoloskyp, P.O. Box 6066, Patterson Sta., Baltimore, Md. 21231, U.S.A.

(1)

ЗАВДАННЯ „УКРАЇНСЬКОГО ВІСНИКА"

Необхідність такого позацензурного видання на Україні давно назріла. Є багато проблем, які викликають загальний інтерес і турбують широкі кола української громадськості, але зовсім не висвітлюються офіційною пресою. Якщо ж зрідка під тиском обставин преса і згадує ці проблеми, то вдається до свідомої фальсифікації.

„Вісник" міститиме без узагальнень інформацію про порушення свободи слова і інших демократигних свобод, гарантованих Конституцією, про судові і поза-судові репресії на Україні, про порушення національної суверенності (факти шовінізму і українофобії), про спроби дезінформувати громадськість, про становище українських політв'язнів в тюрмах і таборах, про різні акції протесту тощо. „Вісник" даватиме огляд, або повністю наводитиме публіцистигні статті, документи, художні твори та інші матеріяли, які вже набули поширення у „Самвидаві".

„Український Вісник" — видання в жодному разі не антирадянське і не антикомуністигне. За своїм змістом і завданням воно цілком легальне і конституційне. Критику окремих осіб, органів, установ, аж до найвищих вклюгно, за допущені помилки у вирішенні внутріполітигних проблем, зокрема за порушення демократигних прав особи і нації, „Вісник" не розцінює як антирадянську діяльність, а вважає гарантованими принципами соціалістигної демократії і конституції, правом і погесним обов'язком кожного повноцінного громадянина.

Ненормальні умови випуску „Вісника" пояснюються виклюгно тим, що у нас гасто порушуються конституційні гарантії і незаконно переслідуються громадсько активні люди.

„Вісник" не є органом якоїсь організації ги групи, об'єднаної програмою або організаційною єдністю, і тому допускатиме друкування самвидавівських матеріялів, написаних з різних позицій.

Завдання „Вісника" — лише об'єктивна інформація про приховані процеси і явища в українському громадському житті. Тому „Вісник" не міститиме ніяких матеріалів, які написані спеціально для нього і не були в обігу. „Вісник" не друкуватиме таких документів (як правило анонімних), які є антирадянськими, тобто заперегують демократигним шляхом обрані Ради, як форму угасті громадян в керівництві державою, і антикомуністигними, тобто які відкидають в цілому комуністигну ідеологію як таку.

„УКРАЇНСЬКИЙ ВІСНИК" зможе функціонувати лише при активній підтримці громадськості, яка не тільки розповсюджуватиме його, а й не лишатиме без розголосу і належної реакції жодного антидемократигного ги українофобського вгинку, жодного випадку незаконного переслідування людей за переконання.

„Вісник" гарантує безсторонній підхід до інформаційного матеріалу. Про виявлені помилки ги нетогності, які в зв'язку з умовами видання неминугі, повідомлятиметься в дальших випусках.

12 січня ц. р. пройшла хвиля масових арештів та обшуків по всій Україні, а також у прибалтійських республіках, Москві й Ленінграді.

Досі офіційно згадувалося в пресі лише трьох заарештованих, яких КДБ хоче приєднати до справи бельгійського студента Ярослава Добоша, обвинуваченого в шпигунстві на території СРСР. Це Іван Світличний, Євген Сверстюк, Вячеслав Чорновіл. Зараз стали відомими (імена) і інших заарештованих і тих, у кого робилися обшуки.

1) Леонід Плющ, 33 роки, науковий співробітник інституту кібернетики, автор кільканадцяти наукових праць. Починаючи з 1965 р. був постійно переслідуваним за переконання, періодично був безробітним.

2) Зіновій Антонюк, 40 р., ст. науковий співробітник інституту нафтової хімії, кандидат хімічних наук. Закінчив Львівський політехнічний інститут. Раніше був переслідуваний за переконання.

3) Володимир Рокицький, 28 р., робітник бетонного заводу. Був виключений з університету за переконання.

4) Коваленко . . . . . ., 56 р., учитель англійської мови в м. Боярці Києво-Святошинського р-ну.

5) Олександр Сергієнко, 40 р., останнім часом працював у музеї народного будівництва на посаді інженера-реставратора. Раніше був виключений з 3-го курсу медінституту і постійно переслідуваний за участь у громадському житті. Часто був безробітним. Батько Сергієнка був репресований і загинув у сталінських таборах. Мати Мешко Оксана Яківна — відсиділа 10 років за те, що не відреклася чоловіка. Синові О. Сергієнка не сповнилося ще й року.

6) Микола Плахтонюк, 36 р., лікар дитячого тубсанаторію в Деверці. Сам хворіє туберкульозом. Був звільнений з посади старшого лаборанта кафедри медінституту за захист заарештованих у Дніпропетровську І. Сокульського та його товаришів.

7) Василь Стус, 36 р., поет і літературний критик. Був виключений з аспірантури при інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка АН УРСР за протест проти арештів 1965 р. Працював кочегаром, робітником метробуду, в експедиції інституту археології, інженером археології, інженером науково-технічної інформації. Автор кількох недрукованих збірок поезій і багатьох літературно-критичних праць.

8) Іван Світличний, 42 р., літературний критик, науковий працівник, перекладач. Після арешту 1965 р. ніде не міг влаштуватися на роботу.

9) Євген Сверстюк, 43 р., літературний критик, науковий працівник. Був звільнений з роботи в інституті психології, працював коректором в ботанічному журналі. Не зміг захистити дисертації. Автор багатьох праць з психології та літературної критики.

10) Леонід Селезненко, 38 р., ст. науковий співробітник нафтової хімії, кандидат хімічних наук. Був переслідуваним за переконання.

11) Данило Шумук, 50 р., родом з Волині. До 1939 року був активним учасником комуністичного руху, членом комсомолу, перебував у польських та німецьких тюрмах і концтаборах. Під час війни пристав до оунівського руху. В 1945 р. був засуджений на 10 р. ув'язнення, а потім ще. Вийшов з тюрми кілька років тому. Працював робітником під Києвом. Написав спогади про своє життя.

12) Микола Холодний, 30 р., поет, постійно був переслідуваний за свої вірші та заяви. Останнім часом написав велику роботу (близько 300 сторінок) про розвиток української мови.

(Продовження буде)



СОБОРНЕ РІЗДВЯНЕ ПОСЛАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ІЄРАРХІЇ

(Закінчення зі стор. 1-ої)

свій скарб, та водночас геройською вірністю її безчисленних мучеників і ісповідників хоче збагатити і скріпити та й цілу Христові Вселенську Церкву.

Але в тій нашій тяжкій журбі за таку поміч нашій многострадальній Церкві, ми не хочемо забути, що одним із найкращих засобів, щоб їй успішно помогти, це подбати для неї про відповідне число ревних і святих священиків, монахів і монахинь, запевнити нашій молоді належне релігійне й національне виховання, пильнувати релігійного життя наших родин, вщеплювати в серця всіх наших вірних, а зокрема молоді, любов до нашої рідної Церкви, до її українського обряду, традицій і звичаїв. В тій цілі нам треба подбати про наші власні українські школи, дитячу виховну літературу, поширення і закріплення нашої доброї української преси, та взагалі про скріплення всього нашого зорганізованого життя. Бо найкраща оборона кожної установи й організації, а в тому й Христової Церкви, це сила й динамізм її живучости.

У цей радісний день Різдва Христового линемо серцем і думками до Вас усіх, Дорогі Браття й Сестри, так на землях України, як у вільному світі, та приносимо Вам наші найсердечніші святочні й новорічні побажання. Нехай новонароджений Спаситель світу наповнить Ваші серця тими думками й тим щастям, що ними були сповнені в часі першого Різдва Пречиста Діва Марія, святий Йосиф і побожні пастирі. Нехай у цьому Новому Році, що перед нами, наш Божественний Спаситель щедро благословить Вашу тяжку працю і всі Ваші шляхетні змагання для добра й розбудови Христової Церкви, українського народу і тих країн світу, де ви проживаєте. Дай Боже, щоб уже чим скорше ми діждалися повної свободи для нашої мученицької Церкви. А Царство Христової правди, мира й любови нехай щораз більше закріплюється в наших родинах, школах, громадах, організаціях, хатах, лічницях, старечих домах і в цілому українському народі.

Милий Ісусе, о Божий Сину,
Глянь оком ласки на Україну,
Здійми з нас, грішних, вражди окови,
А серця жаром загрій любови!

ХРИСТОС РОДИВСЯ — СЛАВІМО ЙОГО!

Благословення Господнє на Вас!

Дано при храмі св. Жировицької Матері Божої
і св. мучеників Сергія і Вакха
Різдво 1973

† *ЙОСИФ (Сліпий-Коберницький-Дичковський)*

(СЛІДУЮТЬ ПІДПИСИ ВЛАДИК)

УКРАЇНСЬКІ СТУДІЇ В ГАРВАРДІ

На встановлення трьох катедр потрібно	**$1,800,000.00**
Останньо вплинуло	**$ 10,801.22**
Досі зібрано разом	**$1,597,187.47**
ДО КІНЦЯ ЦЬОГО РОКУ ЩЕ ТРЕБА ЗІБРАТИ	**$ 202,812.53**

Більші пожертви зложили: *по 1,000.00 дол.* — Преосв. Єпископ Василь Лостин (Філядельфія) й Іван Петрівський (Клівленд); *по 500 дол.:* Дон Б. Винничок (Сан Франсіско), Дзвінка й інж. Борис Захарчук (Філядельфія), Віра і Василь Ліщинецькі (Клівленд), Євген Рогач (Філядельфія). Укр. Фед. Кред. Кооператива „Самопоміч" (Філядельфія) — 400.00 дол.; Катерина і Ярослав Рибалт (Клівленд) — 300.00 дол.; Лукія і Теодозій Гриців (Філядельфія) — 200.00 дол.; Галина і Степан Процюк (Ню Йорк) — 150.00 дол.; старші пенсіонери оселі „Вознесіння" (Філядельфія) — 140.00 дол.

По 100.00 дол. зложили із Клівленду: Антін Бабенко, Степанія і Ілля Вільшанецькі, Андрій Вільшанський, інж. Роман Возняк, Наталка і Григорій Голембйовський, Таня і Микола Данило, Ірина Кашубинська, Юстина і Петро Кінаш, Василь Клек, Сарафина і Трофим Ковбасюк, Таня і Степан Космос, Володимира і Ярослав Краснянський, Остап Лисий, Анна Мардаль, Павло Мигаль, Анна і Осип Міщук, Іван Мураль, Степанія і Іван Оркуша, Мирон Савчак, Володимир Свириденко, Павло Сміт, 33-ий Відділ Союзу Українок Америки (СУА), Орест Стецяк, Т.Б., Осип Теркала, Відділ УККА, Окружна Рада УНСоюзу-Огайо, 364-ий Відділ УНС, Анна і Василь Шмагло, Володимир Щудан, Іванка і Михайло Яремко. З Філядельфії: Теофілія і Богдан Артимишин, д-р Стефанія і д-р Юрій Бережницькі, інж. Мирон Білас, Софія і Юрій Вонторський, Олександер Ганас, Олександер Кавшан, Марія й інж. Макар Каплистий, інж. Володимир Качор, Теофілія і Роман Книш, Григорій Калина Козак, Оксана і Роман Левицький мол., Христина і Мирослав Лисобей, Марія і Богдан Луців, Анна і Петро Марчиха, Ольга і Михайло Середа, інж. Іван Скіра, інж. Лев Стадниченко, Щадниця „Тризуб". З інших місцевостей: Маруся Дурбак (Чикаго), Франклін Гурд і Емілія Захарія Гурд (Іст Медов, Н.Й.), інж. Роман Крохмалюк (Варрен, Міч.), Зенон Мягкий (Освеґо, Н.Й.), Юлія і Іван Полянський (Елізабет, Н.Дж.), Леон Семущак (Вудсайд, Н.Й.).

Пожертви на Центр Українських Студій в Гарварді можна відтягати від оподаткування.

Чеки виставляти на Ukrainian Studies Fund та пересилати на адресу: Harvard University, Room 208, 1737 Cambridge Street, Cambridge, Mass. 02138.

Андріївський Вечір в Ню Бронсвіку, Н. Дж.

Студентський Клюб ім. Григорія Сковороди при співпраці Відділу СУА, влаштував 9-го грудня ц.р. увечері, в залі української католицької церкви цікаву розвагову імпрезу — Андріївський Вечір. Співпрацювали в підготові того вечора два покоління, з очевидною перевагою задумів, енергії й ентузіязму із сторони молодшої ґенерації.

Залю відмальовано, причепурено, уложено столики в елеґантному кафе; на столиках, прикритих скатертями, романтично блимали свічечки, добірне меню, швидка обслуга. В кухні — матері, на залі доні і сини.

Учасники ґуторять, пізнаються, заприязнюються, жартують. А відтак — програма: читання віршів, виступи запрошених письменника-гумориста Миколи Понеділка, бандуриста-віртуоза проф. Романа Левицького, товариські гри і забави, ворожби, виливання воску і знову товариські забави аж до пізньої ночі.

Усе проводилось українською мовою при участи молоді і старших, які в той вечір, радіючи нашою молоддю, самі стали юними.

Грошовий прибуток із вечора призначено на фундацію для українських студій в Гарвардському університеті.

Б.Т.

✔ Між Східньою Німеччиною та Австралією розпочалися переговори про встановлення дипломатичних відносин. Переговори ведуться в Москві. За заявою австралійського нового прем'єра Ґоуґа Уітлама, Австралія хоче тоширити свої зв'язки з европейськими державами, а не обмежуватися тільки до сумежної Азії.

КОЛЯДА

До маленької Звенислави прийшла коляда
із звіздарем і торбою, що все помістить.
Мугить Звенислава бабусю: дай і дай
з ялинки ногі медівник місяця!

Покотилися зайчики — обкачані в снігу клубки
і давай Звениславі нахитати ялицю.
А місяць, звичайно, з того всього кпить,
бо підв'язаний міцно на золотій нитці.

Тільки осипається скляного снігу слюда,
і зірка, як куля, стовклася на площі міста.
Перший раз до Звенислави прийшла коляда
із звіздарем і торбою, що дива містить.

ІГОР КАЛИНЕЦЬ
Із збірки „Поезії з Україна",
Брюссель, 1970

З'їзд львівських україністів

За ініціятивою д-ра Ярослава Рудницького відбудеться у Ню Йорку, в Літературно-Мистецькому Клюбі при 149 Другій Евеню, в середу, 27-го грудня, від 2-ої до 6-ої год. по пол. перший з'їзд львівських україністів. Після вшанування пам'яті померлих україністів, д-р Я. Рудницький матиме головну доповідь про проблеми сучасної україністики. Справу збірника львівських україністів з'ясує д-р В. Лев, про Гурток Студентів - Україністів у Львові зреферує мґр В. Барагура, про „Живу Літературну Газету" розкаже її кол. редактор І. Дурбак.

Колишні студенти україністики Львівського університету пригадують, як відбувалися студії в австрійському університеті ім. цісаря Франца І, в Українському Тайному Університеті, в польському Університеті ім Яна Казімєжа та в Державному університеті ім І. Франка. В ЗСА й Канаді живе біля 60 кол. львівських україністів з різних часів, починаючи від сеньйорів: проф. М. Тершаківця, проф. С. Никифорака, проф. Р. Чубатого, М. Лотоцького — аж до студентів 40-их років. Виникає потреба заснувати Товариство Україністів для всебічної підтримки україністичних студій в наших наукових інституціях, у Гарвардському Інституті Українознавства та в інших американських і канадських університетах. У цих справах будуть ухвалені відповідні резолюції.

Львівські україністи мають за собою світле минуле. Згадати б тільки з XIX ст. О. Огоновського, І. Франка, В. Щурата й багато інших. У XX-ому столітті з-поміж львівських україністів вийшли такі поети й письменники: Б. І. Антонич, В. Барагура, І. Винницька-Пеленська, В. Волицький, В. Гірний (Федь Триндик), Б. Гошовський, Р. Завадович, А. Іванчук, М. Капій, І. Книш, Б. Кравців, Ст. Конрад (Каролин), А. Лотоцький (Я. Вільшенко), В. С. Левицький, В. Масляк, М. Матіїв-Мельник, І. Смолій та інші. (Не подаю тих, що живуть в Україні.) З науковців, видавців і літературних редакторів багатьох видань варт згадати такі прізвища: професор М. Тершаковець, д-р В. Лев, д-р Є. Ю. Пеленський, д-р Б. Романенчук, д-р Я. Рудницький і ін. Львівські україністи були теж журналістами, культурними і громадськими діячами, а на чужині ведуть провідну ролю в нашому реґіональному русі, як редактори реґіональних видань.

Майже всі львівські україністи належали до Гуртка Студентів-Україністів, Секції Української Студентської Громади у Львові, що існував від 1926 до 1939 рр. При ньому відбувалася майже щотижня „Жива Літературна Газета", що притягала не тільки україністів, але й інших наших студентів. До її співробітників належали: поет Б. І. Антонич, що читав перші свої поезії, В. Барагура, В. Гірний, Б. Гошовський, І. Дурбак, Р. Завадович, В. Пашницький, Б. Романенчук, Я. Рудницький, М. Семчишин й ін. Це були перші кроки на літературній, науковій і журналістичній ниві молодих студентів.

Добре було б, якби учасники з'їзду привезли з собою індекси, знімки груп, вирізки з преси про діяльність Гуртка Україністів у Львові.

До Ініціятивного Комітету належать (по-азбучно і без титулів): В. Барагура, І. Винницька-Пеленська, І. Дурбак, В. Лев, Б. Романенчук, Я. Рудницький і М. Семчишин. Зголошення або привіти слати на адресу секретаря: I. Durbak, 2334 — 17th St., Troy, N.Y. 12180, U.S.A.

І. Дурбак



У СВЯТ-ВЕЧІР ВИЯВІМ ТУРБОТИ ПРО ТИХ, ХТО У ПОТРЕБІ

ЗАКЛИК ЗУАДКОМІТЕТУ

Тридцять років тому, коли в Европі шаліла страшна війна, українські родини в Америці засідали за святковий різдвяний стіл до Святої Вечері з турботою в серці про долю братів і сестер в Україні, що терпіла під важким чоботом ворожих окупаційних армій. Ця турбота, що сповила смутком радісне свято народження Правди в той час, примусила нашу громаду до дії і вже в 1944 році американські українці зорганізували Злучений Український Американський Допомоговий Комітет — установу, що мала подати помічну руку потерпілим у війні братам. За майже тридцятирічний період діяльности ЗУАДК виповнив свою місію і виконав велику допомогову працю. Це ЗУАДК приніс першу допомогу в харчах і ліках хворим і недоживленим українським виселенцями. Це ЗУАДК оборонив тисячі українських втікачів від насильної репатріяції. Це ЗУАДК переселив десятки тисяч українських скитальців з Европи до заморських країн. Це ЗУАДК виєднав захист і охорону для українських втікачів, зорганізував можливості поселення в заокеанських країнах, дав першу допомогу втікачам з Мадярщини і з Чехо-Словаччини, приніс негайну поміч для потерпілих від землетрусу братів в Юґославії. Роля ЗУАДКомітету не закінчена. Хоч усі ті, що їм колись подав помічну руку ЗУАДК, давно вже загосподарились на нових поселеннях і живуть у спокою і достатку, ще є багато наших братів і сестер, що їм потрібна наша допомога. ЗУАДК — єдина у світі незалежна українська допомогова установа, визнана американським Урядом, з міжнародними мв'язками — мусить далі існувати. Для цього їй потрібно повної підтримки української громади в Америці. Тож і цього року, засідаючи за святковий різдвяний стіл ,виявім турботу про тих, хто у потребі, як це зробили наші попередники тридцять років тому у відношенні до скитальців, і складім коляду на допомогову діяльність Злученого Українського Американського Допомогового Комітету, висилаючи її на адресу:

United Ukrainian American
Relief Committee
1321 W. Lindley Avenue
Philadelphia, Pa. 19141

І тоді вже святкуймо у радості і вдоволенні.

ХРИСТОС РОДИВСЯ!

ЕКЗЕКУТИВА І ДИРЕКЦІЙНА РАДА ЗЛУЧЕНОГО УКРАЇНСЬКОГО АМЕРИКАНСЬКОГО ДОПОМОГОВОГО КОМІТЕТУ



РІДНІ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
Різдва Христового
— та —
Щасливого Нового Року
— бажає —
**д-р Борис Филипчак
з Родиною**
Пассайк, Н. Дж. — 57 Passaic Ave.

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
з нагоди
Різдва Христового
— пересилають —
**д-р Володимир і
д-р Стефанія
Гук з Ріднею**
Ньюарк, Н. Дж.

Веселих Свят
Різдва Христового
— та —
Щасливого Нового Року!
РІДНІ і ЗНАЙОМИМ
бажає
**д-р Григорій Явний
з Родиною**

РІДНИМ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят Різдва Христового
— та —
Щасливого Нового Року
— бажають —
**д-р Роман і Наталія
Кравчуки**

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
— та —
Щасливого Нового Року!
— бажають —
**д-р Софія і д-р Богдан
Шебунчаки**
З РОДИНОЮ

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року
— БАЖАЮТЬ —
***д-р Адам і Ліда Якимів
з родиною***

Веселих і Щасливих Свят
Різдва Христового
Рідні, Приятелям і Знайомим
бажають
***д-р Олександер, Ярослава,
Борис і Марко Ґудзяки***
ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!



В день Різдва Христового
ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ
Рідним, Приятелям і Знайомим
бажають
***д-р Евген і Лідія
Грабарчук з Дітьми***

Веселих Свят Різдва Христового
— та —
Щасливого Нового Року
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, ПАЦІЄНТАМ і ЗНАЙОМИМ
— бажають —
**д-р Ігор і Марта Бачинські
д-р Ядвига, інж. Олег, Оксана,
Андрій і Марта Бачинські**
Джерзі Сіті, Н. Дж.

Всім Рідним, Приятелям та Знайомим
Веселих Свят Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року
бажають
***д-р Іван і Олександра
Кизики з Дітьми***
Ню Гейвен, Конн.

РАДІСНИХ СВЯТ
Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року
Рідним, Приятелям, Пацієнтам і Знайомим
щиро бажають
**д-р Любомир і Оксана
Кузьмаки**
з донечкою РОКСОЛЯНКОЮ

Христос Раждається!
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
щирі побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— пересилають —
д-р Роман і Ольга Граб

Веселих Свят Різдва Христового
— і —
Щасливого Нового Року!
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
— бажають —
**Ірена і д-р Степан Ничай
з Дітьми**

Веселих Свят
і Щасливого Нового Року!
— бажають —
РІДНІ, ТОВАРИШАМ, ЗНАЙОМИМ
і ШАНОВНИМ ПАЦІЄНТАМ
***д-р Маркіян і Янка
Мігоцькі з Доньками***
Кліфтон, Н. Дж.

З РІЗДВОМ СВЯТИМ
та Новим Роком
НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
РІДНІ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ



— шле —
**д-р Степан Ворох
з Родиною**



З Різдвом Христовим
— і —
Новим Роком
всім Рідним, Приятелям,
Знайомим і Пацієнтам
найщиріші побажання
пересилають
**д-р Роман і Евгенія Дикі
зі Синами**

Веселих Свят!



Рідні, Приятелям і Знайомим
Веселих Свят Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року!
бажають
***д-р Володимир і Лідія
Мартинці з Ріднею***



Веселих Свят Різдва Христового
і
Щасливого Нового Року!
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ВСІМ ПАЦІЄНТАМ
щиро бажає
д-р Василь Саляк з Родиною

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!
Веселих Свят
та Щасливого Нового Року
РОДИНІ, ЗНАЙОМИМ і ПРИЯТЕЛЯМ
бажає
***д-р Тарас Шеґедин
з Родиною***

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ З НАГОДИ
Різдва Христового
та Нового Року
Рідним, Приятелям і Знайомим
пересилає
**Д-р Богдан Худьо
з Родиною**
Maplewood, N.J.



Веселих Свят Різдва Христового
і
Щасливого Нового Року
Рідним, Приятелям і Знайомим
бажають
***д-р Остап, Віра і Дода
Тершаківці***



З Різдвом Христовим
та Новим Роком
щиро вітаємо усіх
РІДНИХ, ДРУЗІВ та ЗНАЙОМИХ
***Ольга, д-р Микола та Юрій
Кузьмовичі***

Христос Рождається!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Дорогим Гостям, Приятелям і Родині
бажає
д-р Роман і Зузанна Сапович
ВІЛЛЯ „ЛІДІЯ" — Морський Ресорт
LIDIA
APARTMENT and ROOMS
128 E. Crocus Rd., Wildwood Crest, N.J. 08260
Phone: (Area 609) 522-3348

Christ Is Born!

Рідних, Друзів і Знайомих
щиро вітаємо
з Різдвом Христовим
і Новим Роком
за новим і старим стилем
**ТАЇСА і ПЕТРО
БОГДАНСЬКІ**

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Замість особистих побажань
Рідні і Приятелям, складаємо
даток на потреби Української
Католицької Церкви
в Бразилії
С. і О. ФЕДОРИКА

З Різдвом Христовим
і Новим Роком
найкращі побажання
пересилає
Д-р КЛИМ МЕЛЬНИК

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО
НОВОГО РОКУ
Рідні, Друзям та Знайомим
бажають
**Інж. Іван, Люба, Юрчик
і Борис ТУРЯНСЬКІ**

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!
З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ РОКОМ
— вітаємо —
Родину — Приятелів — Знайомих
по обидвох боках Океану
**Ярослава, Зенон і Христя та мама Евстахія
СНИЛИКИ**

Сердечні побажання з нагоди РІЗДВЯНИХ СВЯТ
і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ 1973
засилають Родині, Приятелям і Знайомим —
**Д-ри мед. ЛЮЇЗА, ЄВҐЕН і ПАВЛО
ОМЕЛЬСЬКІ**
Клівленд, Огайо, 44135

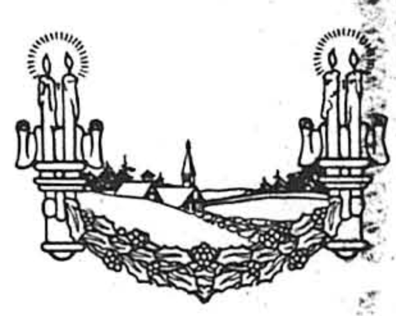


З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ РОКОМ
РІЗДВЯНИЙ ПРИВІТ
Рідні по обидвох сторонах Океану та Знайомим
пересилають
АДРІЯН і ЛЮБА ЛАПИЧАКИ

Рідним, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають
Д-р ОСИП і СОФІЯ АНДРУШКОВІ

Родині, Приятелям та Клієнтам
Веселих Свят Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року
АДВОКАТСЬКА КАНЦЕЛЯРІЯ
Пітьо і Пітьо
51 Laurel Ave. Irvington, N.J. 07111
(201) 372-2300

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
— та —
Щасливого Нового Року
— бажає —
**д-р Богдан Олесницький
з Родиною**
Ньюарк, Н. Дж.



Веселих Свят
та
Щасливого Нового Року!
ВШ. КЛІЄНТАМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
— бажає —
**адвокат Іван Романишин
з РОДИНОЮ**



З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ РОКОМ
щиро вітаємо всіх наших ВШановних Гостей, Симпатиків і Приятелів, і сердечно дякуємо їм за їхню прихильність, вирозумілість, за підтримку та відвідування нашої Оселі.
ВСІМ ПРАЦІВНИКАМ СОЮЗІВКИ, ЧЛЕНАМ І УРЯДНИКАМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, БАЖАЄМО УСЬОГО ДОБРА, ЩАСТЯ, ЗДОРОВ'Я ТА НАЙКРАЩИХ УСПІХІВ У НОВОМУ 1973 Р.
ХРИСТОС РОДИВСЯ!
За Управу Союзівки: ВОЛОДИМИР КВАС



Веселих Свят!



Веселих Свят
та
Щасливого Нового Року
— бажають —
Брати Івасечко
JERRY'S SUNOCO AUTO CENTER
908 Stuyvesant Ave., Irvington, N.J. 372-9888
Направа домашніх і заграничних авт.

Веселих Свят
та
Щасливого Нового Року
Родині, Приятелям, Клієнтам і Знайомим
— бажають —
Ірена і Осип Голинські
з ДІТЬМИ
власники
EXPERT ELECTRICAL SERVICE
50 Hillside Terr., Irvington, N.J. 07111. Tel.: 374-1807

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Рождества Христового
— і —
Щасливого Нового Року
бажає
ЗНАНА ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ
Zenon Jewelers
110 Market St., Clifton, N.J. Tel.: (201) 471-0920
(Allwood Section)
Великий вибір годинників — діямантів і модної біжутерії по дуже приступних цінах. Прецизійна направа годинників і біжутерії. Zenon Lewandowski, власник

Веселих Свят
Різдва Христового
— і —
Щасливого Нового Року
бажає
ВІДОМА ФІРМА МЕБЛІВ
Wawel Furniture Co., Inc.
Stefan Wolwowicz, власник
143 Market St., Passaic, N.J. Tel.: (201) 779-8664
Склеп відкритий щоденно до 6-ої год. вечора,
в понеділки і п'ятниці до 9-ої вечора.

ВІТАЄМО
ЧИТАЧІВ ГАЗЕТИ, НАШИХ ПРИЯТЕЛІВ
І БАГАТЬОХ НАШИХ КЛІЄНТІВ

ЗІ СВЯТАМИ
ТА З НОВИМ РОКОМ

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

1776 BROADWAY — NEW YORK, N.Y. 10019

І ВСІ ВІДДІЛИ



ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Веселих Свят Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року
— пересилає —
УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street — Jersey City, N.J. — HE 4-5131

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Веселих Свят
та
Щасливого Нового Року
— бажає —
УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
ЛИТВИН — ЛИТВИН
УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
801 Springfield Ave. • Irvington, N.J. — Newark, N.J.
ESsex 5-5555

Христос Рождається!



ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Різдва Христового
і
Щасливого Нового Року
Вельмишановним Покупцям Нюарку й околиці
— бажає —
Крамниця „ДНІПРО"
І ВИСИЛКОВА СТАНИЦЯ „КОСМОС"
698 Sanford Avenue — Newark, N.J. — 373-8783



Радісних Свят
Рождества Христового
— та —
Щасливого Нового Року!
Українському Духовенству, Організаціям та ВШ. Клієнтам, Родині та Знайомим
— щиро бажає —
К. Миронович з Дружиною
MIRON MEAT MARKET
272 a Smith St., Perth Amboy, N.J. 442-4660

Українським Організаціям та ВШ. Клієнтам, Родині та Знайомим
З Різдвом Христовим
та Новим Роком
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
— бажають —
Антін і Наталія Лазірки
НАТАЛКА й ОЛЕГ — діти
власники
OLYMPIC COMMUNITY MARKET
122 — 40th Street — Irvington, N.J. — 375-3181

Веселих Свят Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року!
бажає
„Дністер"
ПРОДАЖ НЕРУХОМОСТЕЙ
769 Sanford Avenue, Newark, N.J. (201) 374-6334

ВАГАТО РАДОСТИ И ЩАСТЯ
в день
Різдва Христового
— бажаємо —
УСІМ ЧЛЕНКИНЯМ І ЧЛЕНАМ ТА ВСІМ ПРИХИЛЬНИКАМ
Української Щадниці в Нюарку, Н. Дж.
Веселих Свят
та
Щасливого Нового Року
ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
TRIDENT SAVINGS and Loan Association
760 Clinton Ave. — Newark, N.J. 07108 — ESsex 1-1120

Веселих Свят
Рождества Христового
— і —
Щасливого Нового Року
бажає
Іван Гасин
НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
у ФІЛЯДЕЛЬФІЇ й ОКОЛИЦЯХ
HASYN FUNERAL HOME
4244-48 Old York Rd., Philadelphia, Pa. GL 5-1400

Веселих Свят!

КЛІЄНТАМ, ПРИЯТЕЛЯМ та УСІМ ЗНАЙОМИМ
— бажає —
Веселих Свят Різдва Христового
— та —
Щасливого Нового Року!
Роман Ричок
REAL ESTATE — INSURANCE
1302 Springfield Ave., IRVINGTON, N.J. Tel. 373-6434



Веселих Свят
— і —
Щасливого Нового Року
ВСІМ КЛІЄНТАМ і ЗНАЙОМИМ
— бажає —
ЕВСТАХІЙ РАВРИШ
ВЛАСНИК
BIG STASH RESTAURANT
1020 S. Wood Avenue, Linden, N.J. 07036
Tel.: 862-6455

Урядники, Члени Екзекутиви і Персонал
ЛЬОКАЛЮ 32-J
Service Employees International Union AFL-CIO
— пересилають —
СВЯТОЧНІ ПРИВІТАННЯ і НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ
ТИСЯЧАМ ЧЛЕНАМ і ПРИЯТЕЛЯМ
THOMAS J. PERRY
President & Business Manager
DOLORES DRAPALA, Secretary-Treasurer — JOSEPH J. BAUMANN, Vice-President
DONALD F. MUMM, General Organiz. — CHESTER W. BROWN, Vice-President
LUCILLE P. SMITH
Recording Secretary
Local 32-J
237 East 36th Street — New York City, 10016



ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Рождества Христового
та
Щасливого Нового Року
Українським Установам, ВШ. Покупцям, Родині та Знайомим
— бажає —
Павло Гарматій з Родиною
власник — STUYVESANT SUPERMARKET
249 Stuyvesant Avenue Newark, N.J. Tel.: 373-6271



Веселих Свят
Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року
УСІМ УКРАЇНСЬКИМ УСТАНОВАМ
ТА ВСІМ ПОКУПЦЯМ
— бажає —
УКРАЇНСЬКА М'ЯСАРНЯ
та
ХАРЧОВА КРАМНИЦЯ
B. L. B.
841 Elizabeth Avenue, Elizabeth, N.J. Phone: EL 3-4689

Веселих Свят!



Веселих Свят 1972 р.
та
Щасливого Нового Року 1973
Найкращі побажання нашій Родині, Приятелям і Клієнтам, де б вони не були — в ЗДА, Україні і в кожній частині світу. Нехай новонароджений Христос благословить Вас на завжди найкращим здоров'ям й успішним життям.
МИХАЙЛО МАТИЯШ
і РОДИНА
Обезпеченевий агент, брокер і нотар
MANUFACTURERS LIFE INSURANCE CO.
173 Stuyvesant Avenue Newark, N.J. 07106
Res. 373-1688 або Bus. 467-2180



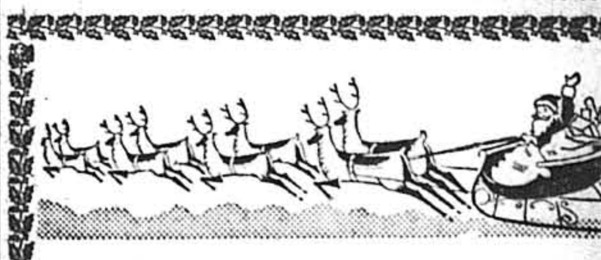
COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION
and
COSMOS TRAVEL BUREAU, INCORP.
488 Madison Avenue, New York, N.Y. 10022
ВІТАЄМО ВСІХ СВОЇХ КЛІЄНТІВ
НАЙКРАЩИМИ ПОБАЖАННЯМИ
із
СВЯТАМИ та НОВИМ РОКОМ



Всім нашим ВШ. Клієнтам та Їхнім Родинам, Родині, Приятелям і Знайомим
Веселих Свят Різдва Христового
— і —
Щасливого Нового Року!
бажають
МИХАЙЛО і ДАРІЯ МИСЬКІВ з ДІТЬМИ
— власники —
ЗНАНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
„БРОДИ"
НАПИТКИ (LIQUOR STORE) — М'ЯСНІ ВИРОБИ
ІМПОРТОВАНІ ДЕЛІКАТЕСИ.
954 18th Ave., Newark, N. J. ES 2-5154



ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року
всім своїм Покупцям, Приятелям та Симпатикам
— бажає —
УКРАЇНСЬКИЙ БАЗАР
і
Висилкова Станиця „КОСМОС"
Власники: Василь і Богуслава ГНАТІВ
1082 Springfied Avenue, Irvington, N.J. Tel.: 374-6446



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
всім Дорогим Покупцям, Друзям і Знайомим
— бажає —
Михайло ПИЛИПЧАК з Дружиною
власник — УКРАЇНСЬКОЇ М'ЯСАРНІ
"EUROPA"
527 Jersey Avenue — JERSEY CITY, N. J.
Tel.: HE 5-2221

З Празником Різдва Христового
і з Новим 1973 Роком
— *вітає* —
всіх Зологівців, Приятелів і Знайомих
та в парі із святочним привітом, шле
найкращі побажання обильних
Божих благодатей

о. Любомир Мудрий
з Родиною

Ієрархам Української Католицької Церкви, Української Православної Церкви, Проводам Українських Євангельських Церков, Проводам громадських, політичних та молодечих установ і організацій, Членам Головного Уряду УНС, Членам Управ Окружних Комітетів і Управи Відділів Округ — Філядельфійської, Нюаркської, Перт - Амбойської, Джерзіситської, Пассейської, Аллентавнської, Балтиморської, Твердого Вугілля — Шамокін, Вілкіс-Берської — Скрентон, всім Членам УНС, Приятелям і Знайомим

Веселих Свят,
Щасливого Нового Року
і Багато Господних Ласк
— *бажає* —

СТЕПАН ГАВРИШ
Головний Радний і Асистент Головного Секретаря.



Веселих Свят
та
Щасливого Нового Року!
Родині, Приятелям і Знайомим
бажає

Родина Тесля з Флориди

Подяка Тим, що цікавилися мною, телефонували і відвідували мене в шпиталі.

З Рождеством Христовим
вітаємо
нашу Родину, Приятелів, Знайомих
та Гостей з Гантеру
і желаємо
ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ВСЕГО НАЙКРАЩОГО
У НОВОМУ РОЦІ
Оксана і Орест Клюфас з Мамою — Довер, Н. Дж.
Марта і Юрко Клюфас — Ратерфорд, Н. Дж.
Оксана і Коко Клюфас — Маямі, Фльорида

Рідним, Приятелям і Знайомим
НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ
Веселих Свят Різдва Христового
і
Щасливого Нового Року
бажає

Богдан і Марія Робаки
з Дітьми

Рідні, Друзям та Знайомим
З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
(за старим і новим стилями)
сердечні побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ВСЬОГО ДОБРА
в НОВОМУ РОЦІ
шлють

Христя і Юрій Павроцькі
з Родиною

З Торжеством Різдва Христового
і з Новим Роком
бажають
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
всім Рідним, Приятелям і Знайомим

Іванна і Микола Чировські
зі синами
ЛЕВОМ, ЮРІЄМ, АНДРІЄМ і ІВАНОМ

Веселих Свят!

З Різдвом Христовим
і Новим Роком
поздоровляє Приятелів
М. ДРЕНЬКАЛО
Star Route, Quakerton, Pa.

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ
і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
і Щасливого Нового Року
бажає
ОЛЕНА ЧЕХУТ
Орендж, Н. Дж.



РІДНІ і ПРИЯТЕЛЯМ
Веселих Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року
бажають

Ольга і Олександер Смалі
з РОДИНОЮ
29 Rutgers Street Maplewood, N.J. 07040

ЮВІЛЕРНО-ГОДИННИКАРСЬКЕ
ПІДПРИЄМСТВО
засилає
своїм Приятелям та Клієнтам
СВЯТОЧНІ ПОБАЖАННЯ
Різдва Христового
і
Щасливого Нового Року

Осип і Ірина Клисяки

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають
всім своїм Рідним та Приятелям
ТАНЯ і АПОЛІНАРІЙ ОСАДЦА з РОДИНОЮ
Замість окремих святочних карток, складаємо $50.00 на будову нової Церкви св. Юра в Ню Йорку.

З НАГОДИ РІЗДВА і НОВОГО РОКУ
бажаю
всього добра цілій Родині і Приятелям
з села „Чесники"
МИХАЙЛО ПАНЬКІВ з РОДИНОЮ
196 Stryker Rd., Churchville, N.Y. 14428

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
з РОЖДЕСТВОМ ХРИСТОВИМ
ЩАСТЯ, ЗДОРОВ'Я та ВЕСЕЛИХ СВЯТ
бажає
А. СЕНЮТА

ІЗ РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ та НОВИМ РОКОМ
бажаємо
нашій Родині, Приятелям в Україні, Америці
та Канаді — багато щастя, здоров'я та добра.
Благослови Їх Боже.
ІВАН та ЯРОСЛАВ ПІГУЛЯКИ

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!
Рідні, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають
НАТАЛКА, МИРОН, МАРТА і ХРИСТЯ
ВОЗНЯКИ
ГАННА ЧАЙКІВСЬКА

Christ Is Born!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Рідні, Друзям та Знайомим
— бажають —
ЄВГЕНІЯ і АНДРІЙ РАТИЧІ
МИХАЙЛИНА МОСОРА



РІДНІ, ДРУЗЯМ і ПРИЯТЕЛЯМ
бажають
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
ПЕТРО ПОСТОЛЮК
ІРЕНА і ЮРІЙ ПОТОЧНЯКИ
з дітьми: **АНТОНІЄМ і ЛІДОЮ**

Рідним, Друзям, Приятелям
і всім Мирянам Українських Церков
найкращі побажання пересилають
ВІРА і ВОЛОДИМИР РОГОВСЬКІ
ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ! Irvington, N.J.



З Світлим Празником РІЗДВА ХРИСТОВОГО
Рідні, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають
ЯРОСЛАВА і ОСТАП ОЛЕСНИЦЬКІ
з синами:
ТАРАСОМ, ЛЮБОДАРОМ і МИРОНОМ

РАДІСНИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
— бажають —
МИХАЙЛО, РОЖА, АНДРІЙКО, ЗІРКА
і маціпкий АНДРІЙКО ШУЛІ

З НАГОДИ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
для Родини і для Знайомих, Приятелів
бажає
МАРІЯ, ВАСИЛЬ МАТКОВСЬКИЙ з РОДИНОЮ

ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
Рідні, Приятелям і Знайомим
бажають
СТЕФАН і АННА МАКУХ
та БОГДАННА МАКУХ

РАДІСНИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Рідні, Друзям і Знайомим
бажають
ВОЛОДИМИР і ЕВГЕНІЯ МАРКУСЬ
з ДІТЬМИ

З МУЖИЧНОЇ СТУДІЇ
РІЗДВЯНІ ПОБАЖАННЯ
Рідні, Знайомим і Угням-Скрипалям
засилає
БОРОДІЄВИЧ РОМАН
6407 N. 12th St., Philadelphia, Pa. 19126

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
засилає
Родині, Друзям і Знайомим
СТЕФАН ОРЛОВСЬКИЙ з РОДИНОЮ

Веселих Свят!

Рідні, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ — бажають —
ЗЕНЯ і ІВАН БУНДЗЯКИ
з синами АЛЕКСАНДРОМ і ІЗИДОРОМ
та КАРОЛИНА ЛАВРИШКО

ХРИСТОС РОДИВСЯ! СЛАВІТЕ!
З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ та НОВИМ РОКОМ
всіх наших Приятелів та Знайомих
— вітає —
ЮЛІЯ та МИХАЙЛО ДОБОШ

РІДНІ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
РАДІСНИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають
ІВАНКА і НЕСТОР ОЛЕСНИЦЬКІ

Родині, Знайомим і Приятелям
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають
ТАІССА, ЯРОСЛАВ, МОТРЯ
і РОМАН ТУРЯНСЬКІ

РОДИНІ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— бажають —
БОГДАН ГІРНЯК з РОДИНОЮ

РАДІСНИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
РІДНІ, ДРУЗЯМ та ЗНАЙОМИМ
— бажають —
Анастазія, Іван, Стефа, Ігор і Олег ЛУКІВ
40 Ridgewood Avenue, Irvington, N.J.

Всій Родині, Кревним, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажає
ПАВЛИНА ОЛЕКСІВ
дружина Покійного Михайла

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ та НОВИМ РОКОМ
Рідні, Приятелям і Гостям „Журавлів"
Веселих Свят та Щасливого Нового Року
бажають
А. і Р. ЯСЬКІВ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Рідні, Друзям і Знайомим
бажають
ЛЯРІССА, ДМИТРО, РОКСОЛЯНА, РОСТИСЛАВ,
ОРЕСТ та АДРІЯН ПЕНЦАКИ
Замість окремих побажань, складаємо 10.00 дол. на Фонд Катедри Україноназнавства при Гарварді.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають
усім нашим Рідним та Знайомим
Б. Ю. ВЕРТИПОРОХИ
4523 — 6th Ave. N., St. Petersburg, Fla. 33713



ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
і
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
РОДИНІ, ЗНАЙОМИМ і ВШАНОВНИМ ПОКУПЦЯМ
бажають

Іван Геба і Василь Драпак
власники
УКРАЇНСЬКОЇ ПЕКАРНІ
PORT JERVIS BAKERY INC.
Port Jervis, N.Y.



Побажання
нашим гисленним Клієнтам, які шлють герез нашу фірму різні
ДАРУНКИ своїм кревним в СССР
і з надходягими
СВЯТАМИ І НОВИМ РОКОМ
бажаємо їм
ЗДОРОВ'Я, ЩАСТЯ і УСПІХІВ

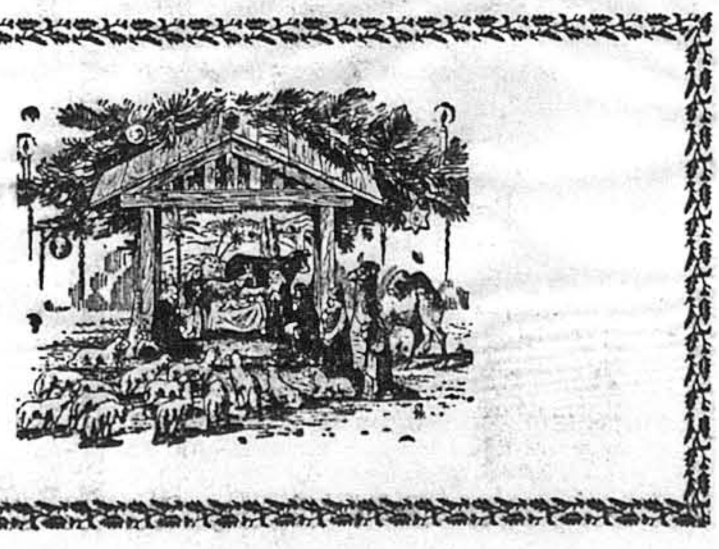
PODAROGIFTS, INC.
240 Fifth Avenue
NEW YORK CITY, N.Y. 10001
Tel.: (212) 685-4537



З Різдвом Христовим
з Новим Роком
та Святим Йорданом
Благослови
Боже
Здоров'ям
-Щастям
-Любов'ю
-Добром.

Щирі побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Родині, Шановним Відборцям, Покупцям, Знайомим
та Друзям Дивізійникам
бажає

РОМАН ІВАНИЦЬКИЙ
(DELTO SPORTSWEAR CO.)
136 First Avenue New York, N.Y. 10009



ГАРВАРД — І ЩО ДАЛІ?

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ний стипендійний фонд для студентів українознавчих наук; треба допомогти створити великий культурний центр у Бавнд Бруку і ін. Врешті, Гарвардський плян ще не закінчений.

Якщо ті, що почали творити це велике діло, його не закінчать, хто інший це зробить? Але це тільки приклади, на що жертвенність могла б бути скерована. Самі члени Фундації вирішуватимуть кожного року, що вони схочуть піддержувати своїми пожертвами. Співжертводавці: не дивімось на тих, що стали невільниками гроша і вигід, не очікуймо ні від кого допомоги, не вимагаймо, щоб хтось робив, але творімо самі тривалі діла. Від нашої об'єднаної жертвенности залежатиме, в якому стані буде життя усієї нашої громади в найближчих десятьох роках.

Якби з семи тисяч жертводавців на ФКУ залишилося тільки п'ять тисяч, які були б готові жертвувати щороку по сто долярів на такі загальні культурні і виховні цілі, ми могли б збирати щороку півмільйона долярів. Скільки можна було б зробити при такому забезпеченому бюджеті? Вистачить одного року, щоб, наприклад, створити постійний стипендійний фонд, відсотки з якого могли б забезпечувати студії кількадесятьом нашим студентам рік-річно. Вистачить збірки одного року, щоб мати найкраще опрацьовані підручники та інший навчальний матеріял для наших шкіл.

Очевидно, пожертвування ста долярів на загальні культурні цілі не сміли б відбуватися коштом пожертв на інші, місцеві і немісцеві потреби. Члени Фундації повинні піддержувати їх, як перед тим.

Річ ясна, членами Фундації зможуть ставати й ті, що з таких чи інших причин не склали нічого на ФКУ. Єдине, що вимагається, це зобов'язання вплачувати щорічний внесок до Фундації і приймати рішення більшости членства щодо призначування грошей.

Щоб така Фундація могла справно діяти, треба оплачувати одного цілоденного працівника або двох, що працюватимуть половину дня. Вони мали б займатися технічними справами, зв'язаними з листовним голосуванням, видавати періодично інформативний листок, в якому обмірковувалося б різні проєкти та подавалося б звіти з збірки грошей та їх використовування на певні цілі і т. п. Вони могли б організувати льотерію, видавати святочні картки для збільшення фондів. Вони могли б організувати товариські імпрези включно з балями для членів Фундації. Такі товариські зустрічі духово споріднених людей, людей будуючої настанови, люде, що ставлять вимоги до себе самих були б взаємною заохотою щоб не зневірятися нічим, і зокрема кпинами людей обивательських та споживацьких тенденцій.

Слабкістю української суспільности завжди було те що люди ділові, конструктивні, з почуттям міри, відповідальности і обов'язку діяли одинцем. Їхні труди і жертвенність часто були марновані іншими. Якщо вони хотіли піднести голос одинцем, власна наша демагогія їх заглушувала, а то й винищувала. Тепер, знаючи, хто ці люди в Америці і де вони, з'явилася б небувала нагода їм об'єднатися і діяти як одна суспільна сила. З такого середовища можуть вийти люди, що мають охоту а к т и в н о включитися в керівництво нашими громадськими та політичними організаціями, знаючи що матимуть піддержку широкого кола морально співзвучних людей.

Для автора цієї статті є ясно, що якщо ми не об'єднаємо наших зусиль і нашої жертвенности у т р и валій формі, чи це буде Фундація чи інший постійний Фонд, пекучі виховні та культурні потреби нашої громади в Америці не будуть ніколи задоволені. А ми тупцюватимемо далі на місці і нарікатимемо. На кого?

В РАТҐЕРСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

спадщини і тому українська громада в місцевостях, які тяготіють до Ратґерського університету, повинна цим питанням живо цікавитися і допомогти у переведенні в життя наміченого пляну. Не менша відповідальність тут за студентами та їх батьками, бо тільки тоді, коли буде задовільне число студентів, зареєстроване на курсах, такі курси себе оправдуватимуть з погляду виховно-освітнього та фінансового. У зв'язку з запроєктованою програмою українознавчих курсів треба окремо відзначити важливість пляну зорганізування на Ратґерському університеті бібліотеки з українознавчими матеріялами. Проф. Т. Гунчак поінформував, що вже придбано для бібліотеки деякі комплекти важливих журналів, але це тільки початок. Він надіється, що українська громада доцінить вагу такої ініціятиви і своїми дотаціями різних книжок, комплектів видань тощо допоможе таку українознавчу бібліотеку зорганізувати. Університетські чинники звернули також увагу на можливість підготови на Ратґерському університеті учителів для українознавчих початкових і середніх шкіл, враховуючи власне заплановану програму українознавчих студій. Це останнє питання вимагає ще докладніших студій, але з такої можливости належало б скористати.

✔ Під час великих вітрів за останні дні в Атлянтичному океані поблизу берегів Порторіко переламався надвоє й потонув торговельний корабель „Лінкольн Експрес", із 24 матросів врятовано тільки 5 осіб. Поблизу Галіфаксу, в Новій Шкотії, Канада, під час тієї бурі мало не потонув „к о р а б е ль „Румба" із Західньої Німеччини. Потерпіли також різні пасажирські кораблі, що пливли з Европи до Америки, між пасажирами були поранені.

У СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТИ
бл. п. д-ра прав
МИХАЙЛА ШКІЛЬНИКА
будуть відправлені
ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ
в суботу, 23-го грудня 1972 року
в Церквах: Торонта, Вінніпеґу, Рочестеру й Акрону

Родину, Приятелів і Знайомих про молитви за Спокій Душі Покійного просять

МАРІЯ — дружина
д-р ВОЛОДИМИР — син з дружиною НАДІЄЮ
МАРІЯ ЛЕЩИШИН — донька з мужем ПЕТРОМ
АННА ГАЛУГА — донька з мужем ЛЮБОМИРОМ
АНАСТАЗІЯ — донька

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що дня 11-го грудня 1972 р. по дуже довгій і тяжкій недузі упокоїлася в Бозі на 78-му році життя наша Найдорожча ДРУЖИНА, СЕСТРА і ТІТКА

бл. п.
ЛУКІЯ - СОФІЯ з ДАНИЛОВИЧІВ ҐОЛЕМБЙОВСЬКА

народжена в селі Рогізне, Жидачівського повіту, Галичина.

ПОХОРОН відбувся 14-го грудня 1972 р. в год. 11-ій з української католицької церкви св. Михаїла в Ню Гейвені, Конн.

Горем прибиті:

муж — ІВАН
сестра — ЛЮБОВ ДАНИЛОВИЧ
брат — ІВАН з дружиною СОНЕЮ
братанка — ТАНЯ РЕЙНАРОВИЧ з мужем д-ром ОЛЕКСАНДРОМ і дітьми: ЛЕСИКОМ і МАРУСЕЮ
братанич — СЕВЕРИН - ВСЕВОЛОД
найближчі друзі — МАРІЯ й ОСИП ВАСЬКІВ
і дальша Родина в Америці, Канаді й Україні

Президент Ніксон вимагає поступок від Ганою та Сайґону

Вашингтон. — Одночасно з посиленим бомбардуванням Північного В'єтнаму американський уряд продовжує заходи, щоб допровадити до миру у В'єтнамі. За інформаціями, що їх подали південно-в'єтнамські чинники, президент Ніксон намагається добитися поступок з боку Південного і Північного В'єтнаму, щоб в такий спосіб створити передумови для замирення. З цією метою до Сайґону їздив ґенерал А. М. Гейґ, який мав довести до відома сайґонського уряду становище президента Ніксона й умови, що їх обстоюють ЗСА в переговорах з Північним В'єтнамом. Американські чинники офіційно обвинувачують ганойський режим у невдачі з переговорами, але для нікого не є таємницею, що становище Південного В'єтнаму у чималій мірі заважило на невдачі переговорів, в ході яких практично опрацьовано майже повний проєкт замирення. Відновлення бомбардування Північного В'єтнаму продовжує викликати критику американської політики з боку урядів різних держав, в тому західньо-европейських. Бомбардування Північного В'єтнаму засудив також Ватикан, а Папа Павло VI звернувся з закликом відновити переговори і допровадити до замирення. Совєтська і китайська преса далі гостро критикує рішення президента Ніксона. Л. Брежнєв, генеральний секретар КПСС у своєму виступі на сесії Верховного Совєту, заявив про рішення совєтського уряду дати повну підтримку Північному В'єтнамові у війні з ЗСА. Совєтська преса широко інформує про великі втрати в людях і майні у висліді бомбардування. Китайський комуністичний уряд склав формально заяву, в якій засуджує „новий варварський злочин" ЗСА. За даними Департаменту оборони, у висліді бомбардування нанесено „дуже значних пошкоджень північнов'єтнамським військовим інсталяціям". Департамент оборони, однак, заперечує твердження, що, мовляв, йдеться про „бомбардувальний терор'", спрямований проти населення.

✔ Британський уряд формально опротестував націоналізацію майна британських громадян і компаній, яку перевів уряд африканської республіки Уґанди. Одночасно Велика Британія здержала всяку фінансову і технічну допомогу Уґанді, вимагаючи „негайного, відповідного і ефективного відшкидування" за все британське націоналізоване майно.

✔ Югославський суд судить Боба Петріча, американського громадянина, народженого в Монтенеґро, який після війни еміґрував до ЗСА. До Югославії він повернувся в 1970 р. Петріча обвинувачують у „воєнних злочинах" з часу другої світової війни і у співпраці з італійською окупаційною владою.

НОВІ ВИМІРИ СОВЄТСЬКО-КИТАЙСЬКОГО КОНФЛІКТУ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

такий військовий потенціял, що могтиме зважитися на війну, розраховуючи на всю ту перевагу в людях і географічному положенні, яку він може мати у такій ситуації.

Нагромадження совєтських військ на китайському кордоні промовляє за те, що совєтські військові пляновики вважають, що такий превентивний удар був би оправданий. Коли б вони так не думали, то, беручи до уваги військову і технічну неготовість Китаю, не було б практичної потреби нагромаджувати в Азії такої маси військ. Таких сил також непотрібно для самого політично - дипломатичного натиску і демонстрації.

З цим рахуються в Пекіні, і тому китайці заздалегідь відтягнули ввесь свій атомовий арсенал з районів, які можуть бути безпосередньо нараженими, у далекий Тибет, де цей арсенал буде відносно забезпечений і звідки можна буде спрямовувати удари проти СССР.

Без сумніву, Політбюро КПСС бере під увагу можливість внутрішньої боротьби в Китаї у зв'язку з тим, що китайський комуністичний провід надто перестарілий і на обрії немає молодших лідерів, які б мали деякий авторитет і не допустили до неспокоїв на випадок смерти Мао чи Чжоу Ень-лая. Не виключене також, що Москва вже має готовий склад китайського уряду з квіслінґів і чекає тільки на „природний розвиток подій", тримаючи готовими збройні сили, щоб, покликавшися на відому доктрину Брежнєва, повторити і в Китаю досвід з Чехо - Словаччиною. Тоді, безперечно, зосереджування збройних сил мало б логічну основу і могло б себе виправдати з погляду інтересів Москви.

Треба думати, що несподіване висунення „японського козиря" в такому контексті збоку Пекіну не було випадковим, а є свого роду посередньою осторогою для СССР. Інтерес Японії в справах азійського континенту відомий не від нині, і для Японії далеко не байдуже, хто на цьому континенті господарюватиме. Але як для ЗСА, так і для Японії сьогодні ані надто сильний СССР, ні тим більше надто сильний Китай — цілком небажані. Також і для Японії найдогіднішим є стан політичної і мілітарної „рівноваги" поміж СССР і Китаєм.

З такою настановою ЗСА і Японії мусять рахуватися і Китай і СССР. Все таки Японія не має передумов ані мілітарних, ані, що важливіше, психологічних для аґресивної політики. ЗСА мають передумови мілітарні, але не мають психологічних. Це враховує Москва, яка має великий досвід з Европи, починаючи з України на переломі 1940-50 років, відтак Угорщини, Польщі та Східньої Німеччини і врешті з Чехо - Словаччини. Коли до цього додати ще інший момент, а саме загрозливий розвиток всередині самої совєтської імперії з уваги на провали на відтинку сільського господарства і індустрійного виробництва і з уваги на щораз сильніше домагання свобід для населення — все це може передрішити совєтську поставу в конфлікті з Китаєм і може штовхнути кремлівських імперіялістів на чергову авантюру, тим разом проти Китаю, щоб таким чином забезпечити себе на цьому відтинку і одночасно безкарно розправитися у себе вдома з усіми політично ненадійними силами, мотивуючи це вимогами оборони „соціялістичної вітчизни".

Нові виміри совєтсько-китайського конфлікту під сучасну пору змушують рахуватися з усякими можливостями.

ЧОТИРИ ДНІ В ЧИКАҐО

Репортаж Леоніда Полтави

(10)



Приміщення тижневика „Нова Зоря" та крамниці „Ікона" при 2208 Захід Чикаґо евню.

Тут сходить „Нова Зоря"

У власній домівці при 2208 Захід Чикаґо евеню приміщується редакція українського католицького тижневика „Нова Зоря" і Видавництво Преси Єпархії св. О. Николая в Чикаґо. Зустрічаємося з відповідальним редактором тижневика о. шамбеляном Ярославом Свищуком Б.Ф.А., який, без огляду на переобтяження праці, докладно інформує про стан справ. Нашвидку кинений погляд схоплює на стіні гарний портрет Єпископа Владики Ярослава Ґабра, на іншій стіні — портрет Папи Павла VI, ще далі — великий скульптурний портрет Верховного Архиєпископа УКЦеркви Кардинала Йосифа. Як і всюди в редакція, тут на столах багато паперів, у яких визнається тільки господар та службовці, адміністратор мґр Євген Дачишин, директорка канцелярії, усміхнена, погідно настроєна й одночасно ділова п-і Іванна Ґорчинська та ін. працівники, в тому й кілька з молоді, які допомагають при друкові різних видань („Нова Зоря" виходить фотоспособом).

Отець редактор інформує, що „Нову Зорю" видає Апостолят Преси Дієцезії св. о. Николая від 1965 року і що це єдиний український католицький тижневик, який розсилається летунською поштою в різні кінці світу. Преосвященний Владика Ґабро є духовником Асоціяції Католицької Преси і не шкодує на видання фондів. „Нова Зоря", стверджує її головний редактор, займається суто-релігійними, духовними справами: „Ми даємо духовний корм читачам, хоч в міру часу й можливостей присвячуєм місце і громадським справам". Засадою газети, яка виходить накладом в 5.000 примірників, є „нести повну правду". Крім мґр Є. Дачишина, який також пише на релігійні теми, в редакції співпрацює Юрій Степовий — автор цікавих політичних коментарів (до речі, православний, що є теж потвердження духу екуменічности чи співпраці), є вже й молоді люди, напр., Орися Бурдяк, яка займається англомовною частиною „Нової Зорі", справляє мову тощо.

— Однією з головних цілей „Нової Зорі", — розповідає о. шамб. Ярослав Свищук, — є провадити Декрети 2-го Ватиканського Собору в практику. Ціла наша діяльність спрямована в тому напрямі, щоб вияснювати і унапрямлювати людей в дусі екуменізму. — Крім газети, тут міститься також головна квартира Українського Екуменічного Руху св. Атаназія, з рамени якої виходить українською і англійською мовами журнал „Назарет" (32 сторінки, багато ілюстрацій, ціна 1 примірника 1 дол.). Тут же діє ІРІС — „Істерн Інформейшен Сервіс", інформаційна служба, яка розсилає окремі випуски вісток англійською мовою на 120 адрес, до різних видавництв, журналів окремих видатних осіб, інформуючи про українську Католицьку й Православну Церкви в екуменічному русі. О. ред. Я. Свищук зазначає, що „екуменізм у нас загально незрозумілий, бо бачений крізь політичну призму". Діє тут також Інформаційна Служба „ІС", яка видає бюлетені українською мовою. У числі з вересня, наприклад, там є велика вістка про нові утиски релігійної свободи в Югославії, де „насправді Церква переслідується", про нові зазіхання комуністичних правителів на церкви в Чехо-Словаччині, поміщений заклик Папи Павла VI до миру і єдности в світі й ін. матеріяли. „На терені Чикаґа, — інформує представника „Свободи" господар, — діє Апостолят ім. Митрополита Андрея, як підвідділ Центру св. Атаназія Великого, і який фінансує Українську Місійну Станицю в Назареті, на Святій Землі. Там працює о. д-р К. Рошко, у „Центрі Христа Юнака". Там кожний українець, без огляду на його віровизнання, знайде при потребі скромний притулок і щиру опіку, а взагалі та Станиця допомагає й опікується місцевими бідними людьми. Українська католицька місійна Станиця — Екуменічний Центр — міститься поблизу синаґоги, в якій за переказами Ісус Христос вивчав гебрейську мову. На руїнах тієї прадавньої синаґоги є тепер інша, також давня, бо збудована ще у 12-му сторіччі.

— У кожній людині живе Христос. Ми в це віримо, і хочемо отворити людське серце, в розумінні зближення людських сердець. Ми шукаємо все, що зближує, — продовжує о. шамб. Я. Свищук. Зацитувавши слова із учення Ісуса Христа „Царство моє не з цього світу", о. редактор каже: — Ми хочемо в дусі Митрополита Андрея будувати Україну через підбудову сильних характерів — нову ґенерацію, яка буде чесна з собою і в суспільстві не на словах, а на ділі.

Після оглядин приміщень друкарні та склепу з гарно розкладеним товаром — книжками, керамікою, вишивками, церковними речами, — розмовляємо ще коротко, і о. шамб. Ярослав Свищук зазначає на прощання, що „великим браком нашої спільноти є те, що мало людей уміють признати свою вину і мають відвагу перепросити свого брата". Тому й радіопрограма, що передається кожної суботи, розпочинається з перепрошення, чого, на жаль, не всі розуміють.

Прощаємось, бо мусимо. Почуті слова викликають багато думок.

Виходжу на рухливу Чикаґо евеню. Далеко, там, де долина міста, височить 100-поверховий дім-ґіґант „Джон Генкок", а будують ще й „Сірс", ще вищий, на 110 поверхів. Чи колись людство збудує єдиний спільний Божий Храм? І нехай би він був найвищою будовою світу.

(Закінчення буде)

ТАРЗАН, Ч. 6862. Тарзан придивляється інтеліґенції нового створіння



Тарзан знає, що те дивніше, як фантастичний роман, веселе неначе півлюдське створіння, що його віднайшли урурці, задивує світ науковців...

Ах, у, ах, ах, у, у!

Тепер він докаже тобі, Тарзане, що він не є звірятем! Павукоподібні люди інтелігентні! Вони швидко вчаться, як уживати наших луків і стріл! Уважай!...